

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, October 23, 2024

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:15 p.m. [ET] to examine Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

Senator Peter M. Boehm (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: My name is Peter Boehm. I'm a senator from Ontario, and I'm the Chair of the Committee on Foreign Affairs and International Trade.

[*Translation*]

I would now like to invite the committee members who are here today to introduce themselves, starting on my left.

Senator Gerba: Amina Gerba, Quebec senator and sponsor of Bill C-282.

Senator Gold: Marc Gold, Quebec.

[*English*]

Senator Ravalia: Good afternoon. Welcome. Mohamed Ravalia, Newfoundland and Labrador.

Senator MacDonald: Michael MacDonald, Cape Breton, Nova Scotia.

[*Translation*]

Senator Verner: Josée Verner, Quebec.

[*English*]

Senator Harder: Peter Harder, Ontario.

Senator M. Deacon: Welcome. Marty Deacon, Ontario.

Senator Busson: I'm Bev Busson from British Columbia.

Senator Boniface: Gwen Boniface, Ontario.

Senator Coyle: Mary Coyle, Antigonish, Nova Scotia.

The Chair: Welcome all. I would like to extend a special welcome to Senator Verner, who is joining the committee as a permanent member and also as a member of the steering committee.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 23 octobre 2024

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 15 (HE), pour examiner le projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

Le sénateur Peter M. Boehm (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Je m'appelle Peter Boehm. Je suis un sénateur de l'Ontario et je suis président du Comité des affaires étrangères et du commerce international.

[*Français*]

J'inviterais maintenant les membres du comité présents aujourd'hui à se présenter, en commençant par ma gauche.

La sénatrice Gerba : Amina Gerba, sénatrice du Québec et marraine du projet de loi C-282.

Le sénateur Gold : Marc Gold, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur Ravalia : Bonjour. Soyez les bienvenus. Je m'appelle Mohamed Ravalia, je suis de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le sénateur MacDonald : Michael MacDonald, du Cap-Breton, Nouvelle-Écosse.

[*Français*]

La sénatrice Verner : Josée Verner, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur Harder : Peter Harder, de l'Ontario.

La sénatrice M. Deacon : Bienvenue à vous. Marty Deacon, de l'Ontario.

La sénatrice Busson : Je m'appelle Bev Busson et je viens de la Colombie-Britannique.

La sénatrice Boniface : Gwen Boniface, de l'Ontario.

La sénatrice Coyle : Mary Coyle, d'Antigonish, Nouvelle-Écosse.

Le président : Bienvenue à tout le monde. Je veux souhaiter la bienvenue à la sénatrice Verner, qui se joint au comité en tant que membre permanente et membre du comité directeur.

I would like to welcome everyone who is watching us on Senate ParlVU across the country and recognize that Senator Housakos of Quebec has just joined us as well.

Today we continue our study of Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management). For our first panel, we are pleased to welcome, from the Canadian Federation of Agriculture, Keith Currie, President; and Brodie Berrigan, Senior Director, Government Relations and Farm Policy; and, as an individual, Jodey Nurse, Faculty Lecturer, McGill Institute for the Study of Canada, McGill University.

Thank you all for being with us today. Before we hear your remarks and proceed to questions and answers, I would ask everyone present to mute notifications on their devices. It could be a distraction as we move along.

[*Translation*]

We are now ready to hear your opening remarks. This will be followed by questions from the senators.

[*English*]

Mr. Currie, you have the floor.

Keith Currie, President, Canadian Federation of Agriculture: Thank you, Mr. Chair. We appreciate the committee's time to hear our presentation today. Hello and thank you for that opportunity. My name is Keith Currie, and I am the President of the Canadian Federation of Agriculture, or CFA, and an eighth-generation farmer in Collingwood, Ontario.

Canada, as we know, is a trading nation. In 2023, Canada exported nearly \$100 billion in agricultural and food products and is the world's eighth-largest exporter of agri-food, fish and seafood products, exporting to over 200 countries.

To suggest that supply management is a barrier to expanding free trade is simply not accurate, and the merits of this bill need to be assessed on the basis of its anticipated real-world implications.

Canada currently has 15 free trade agreements with 51 different countries, and only the last 3 agreements required negotiators to provide significant concessions on supply-managed products. In doing so, those three trade agreements made substantial concessions that have significantly reduced the size of the dairy, poultry and egg markets on a permanent basis. Also, the full impacts of recent trade agreements are not felt immediately.

Je veux souhaiter la bienvenue à tous ceux qui nous regardent sur le ParlVU sénatorial de partout au pays, et ajouter que le sénateur Housakos, du Québec, vient de se joindre à nous également.

Nous poursuivons notre étude du projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre). Pour notre premier groupe de témoins, nous avons le plaisir d'accueillir Keith Currie, président de la Fédération canadienne de l'agriculture; Brodie Berrigan, directeur principal, Relations gouvernementales et politique agricole, et, à titre personnel, Jodey Nurse, chargée de cours à l'Institut d'études canadiennes de l'Université McGill.

Je vous remercie tous d'être parmi nous aujourd'hui. Avant d'entendre vos observations et de passer aux questions, je demande à toutes les personnes présentes de désactiver les notifications sur leurs appareils pour éviter les distractions.

[*Français*]

Nous sommes maintenant prêts à entendre vos remarques préliminaires. Ce sera suivi d'une période de questions des sénateurs.

[*Traduction*]

Monsieur Currie, vous avez la parole.

Keith Currie, président, Fédération canadienne de l'agriculture : Merci, monsieur le président. Nous remercions le comité de nous avoir accordé ce temps de parole. Encore une fois, merci et bonjour. Je m'appelle Keith Currie, je suis président de la Fédération canadienne de l'agriculture, la FCA, et agriculteur de huitième génération à Collingwood, en Ontario.

Comme nous le savons, le Canada est un pays commerçant. En 2023, le Canada a exporté pour près de 100 milliards de dollars de produits agricoles et alimentaires, et il est le huitième exportateur mondial de produits agroalimentaires, de poissons et de fruits de mer, produits qui sont distribués dans plus de 200 pays.

Il est tout simplement inexact de laisser entendre que la gestion de l'offre constitue un obstacle à l'expansion du libre-échange, et les mérites de ce projet de loi doivent être évalués en fonction de ses répercussions prévues dans le monde réel.

Le Canada est actuellement lié par 15 accords de libre-échange à 51 pays différents. Parmi ces accords, seuls les trois derniers ont nécessité l'intervention de négociateurs chargés de faire accepter des concessions sur des produits soumis à la gestion de l'offre. Hélas, les importantes concessions associées à ces trois accords commerciaux ont réduit de façon permanente la taille des marchés de produits laitiers, de volaille et d'œufs. De plus, l'ensemble des répercussions de ces accords commerciaux n'a pas été ressenti sur le coup.

The reality is that Canada needs both supply-managed and export-oriented producers to succeed, and we have seen for decades that both systems can successfully coexist while we continue to negotiate ambitious and forward-looking trade agreements.

Canada is not unique in having market-access sensitivities in certain sectors. At the end of the day, having a balanced production system that supports both supply-managed and export-oriented producers provides for a more resilient agriculture sector and supports both domestic and global food security.

It is important to highlight that meaningful market access opportunities expected to arise through trade agreements, such as through the Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement, or CETA, have not always materialized as expected due to the continued proliferation of non-tariff barriers to trade. Yet, Canada maintains agreements with all major trading partners that have or would have significant offensive market access interests with respect to the Canadian dairy, poultry and egg sectors.

Canada either continues to pursue or may pursue several new trade agreements in the future, such as with India, China, countries of the Association of Southeast Asian Nations, or ASEAN, or of the Southern Common Market, or Mercosur. These negotiations are highly unlikely to warrant concessions in supply-managed industries to achieve Canada's broader trade objectives due to the offensive interests of those nations and the logistical realities of trade across such great distances. Canada cannot and should not approach such agreements with an understanding that gains in agricultural market access can only be achieved by trading agricultural sectors against one another, particularly recognizing that supply-managed products reflect less than 1% of Canada's existing tariff lines.

On this basis, while Bill C-282 may raise the threshold required to put supply-managed industries back on the table in future trade negotiations, the CFA recognizes that trade negotiations are not approached lightly by Canada nor our international counterparts. In practice, Bill C-282 elevates the decision-making threshold to trade away Canadian food security by requiring an explicit decision from Parliament to do so. Were a future government to seek such a concession from Parliament, it is worth noting that such a concession, while adding an additional complexity to the process, could carry even greater weight in the negotiations.

En fait, pour prospérer, le Canada a besoin à la fois de la gestion de l'offre et de la production axée sur l'exportation. De plus, comme nous le constatons depuis des décennies, les deux systèmes peuvent tout à fait coexister sans nuire à la négociation d'accords commerciaux ambitieux et tournés vers l'avenir.

Le Canada n'est pas le seul à avoir des susceptibilités en ce qui concerne l'accès à certains marchés. Au bout du compte, l'existence d'un système de production équilibré reposant à la fois sur la gestion de l'offre et la production axée sur l'exportation favorise la résilience du secteur agricole et la sécurité alimentaire mondiale.

Il convient de rappeler que l'importante ouverture des marchés attendue après la conclusion d'accords commerciaux comme l'AECG — l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne — ne s'est pas toujours concrétisée en raison de la prolifération constante des obstacles non tarifaires au commerce. Pourtant, le Canada maintient ses accords avec tous les grands partenaires commerciaux plus qu'intéressés de pénétrer le marché canadien des produits laitiers, de la volaille et des œufs.

Le Canada continuera de conclure ou de renouveler des accords commerciaux, notamment avec l'Inde, la Chine et les pays membres de l'ANASE — l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est — et du Mercosur, qui est le Marché commun du cône sud. En raison des intérêts offensifs de ces pays et des contraintes logistiques associées au commerce à grande distance, il est très peu probable que ces négociations donnent lieu, dans les secteurs soumis à la gestion de l'offre, à des concessions permettant au Canada d'atteindre ses objectifs commerciaux généraux. Le Canada ne peut — ni ne devrait — aborder ces accords avec l'idée que l'obtention de gains relatifs à l'ouverture des marchés ne peut se faire qu'en retournant les secteurs agricoles les uns contre les autres, d'autant que les produits soumis à la gestion de l'offre représentent moins de 1 % des lignes tarifaires actuelles du Canada.

Dans cette optique, bien que le projet de loi C-282 puisse se traduire par une hausse du seuil au-delà duquel les secteurs soumis à la gestion de l'offre pourront faire partie des futures négociations commerciales, la FCA est consciente que les négociations commerciales ne sont prises à la légère, ni par le Canada, ni par ses partenaires étrangers. Dans les faits, le projet de loi C-282 rehausse le seuil décisionnel au-delà duquel la sécurité alimentaire du pays pourrait faire l'objet de négociations sans l'aval exprès du Parlement. Rappelons que, dans l'éventualité où un futur gouvernement réclamerait ce genre de concession au Parlement, non seulement il rendrait le processus de négociation plus complexe, mais il ferait en sorte que la concession elle-même ait un poids démesuré dans le cadre des négociations.

To mitigate these risks, the CFA advocates for not only further protecting supply management but also proactively addressing non-tariff and technical barriers impeding market access.

In conclusion, it is our firm belief that this country needs a strong and united agriculture sector comprised of robust supply-managed and export-oriented production, particularly as we strive to meet the global challenges of the day around food security and sustainability.

Thank you for the opportunity to speak to you today. I would be happy to answer questions.

The Chair: Thank you, Mr. Currie.

[Translation]

Small correction on my part: I forgot to introduce Mr. Serge Lefebvre, Vice-Chair, Poultry and Egg Processors of Canada, who is a witness today.

Mr. Lefebvre, you now have the floor.

[English]

Serge Lefebvre, Vice-Chair, Canadian Poultry & Egg Processors: Good afternoon to all, and thank you for the invitation to appear before the committee.

While I'm here as Vice-Chair of the Canadian Poultry & Egg Processors, or CPEP, I'm also a member of the board of Nutri Group, an egg-grading and processing company with locations across the country. I'm joined here today by our association's President and Chief Executive Officer, Mark Hubert.

I will share the balance of our opening remarks in French.

[Translation]

Since our association hasn't testified before this committee for some time, I'd first like to give a few details about our association and our members.

Canadian Poultry and Egg Processors (CPEP) represents hatcheries, egg grading and processing establishments, as well as chicken and turkey processors and further processors in Canada. Our members are not governed by supply management, but are the primary customers of Canadian poultry and egg producers.

Together, our members represent nearly 170 establishments of various sizes and process over 90% of the poultry and eggs produced in Canada. In total, our members directly employ more than 33,000 people across the country, generate revenues of over

Pour atténuer ces risques, la FCA prône une stratégie qui non seulement protégerait la gestion de l'offre dans son intégralité, mais s'attaquerait de front aux obstacles techniques et non tarifaires qui nuisent à l'accès aux marchés.

En conclusion, nous sommes fermement convaincus que notre pays a besoin d'un secteur agricole fort et uni, composé d'une production robuste, axée sur la gestion de l'offre et l'exportation, d'autant plus que nous nous efforçons de relever les défis mondiaux de l'heure en matière de sécurité et de durabilité alimentaires.

Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de m'adresser à vous aujourd'hui. Je serai heureux de répondre à vos questions.

Le président : Merci, monsieur Currie.

[Français]

Petite correction de ma part : j'ai oublié de présenter M. Serge Lefebvre, vice-président, Transformateurs de volailles et d'œufs du Canada, qui est un témoin aujourd'hui.

Monsieur Lefebvre, vous avez maintenant la parole.

[Traduction]

Serge Lefebvre, vice-président, Transformateurs de volailles et d'œufs du Canada : Bonjour, tout le monde, et merci de m'avoir invité à comparaître devant le Comité.

Je me présente devant vous en qualité de vice-président des Transformateurs de volailles et d'œufs du Canada, les TVOC, mais je suis également membre du conseil d'administration de Nutri Group, une entreprise de classement et de transformation des œufs qui a des bureaux partout au pays. Je suis accompagné du président et chef de la direction de notre association, Mark Hubert.

Je vais poursuivre mes propos liminaires en français.

[Français]

Puisque notre association n'a pas témoigné devant ce comité depuis un certain temps, j'aimerais d'abord donner quelques précisions sur notre association et nos membres.

Les Transformateurs de volailles et d'œufs du Canada (TVOC) représentent des couvoirs, des établissements de classement et de transformation d'œufs, ainsi que des transformateurs et surtransformateurs de poulet et de dindon du Canada. Nos membres ne sont pas régis par la gestion de l'offre, mais ils sont les principaux clients des producteurs canadiens de volailles et d'œufs.

Ensemble, nos membres représentent près de 170 établissements de différentes tailles et transforment plus de 90 % de la volaille et des œufs produits au Canada. Au total, nos membres emploient directement plus de 33 000 personnes au

\$11 billion, and make investments averaging more than half a billion dollars a year.

Our association strongly supports Canada's supply management system and the international trade policies compatible with it. We believe that Bill C-282 is consistent with this system. The supply chain we represent, the people we employ and our communities depend on the strength of Canada's supply management system.

The market access granted to poultry and egg products by the CPTPP, CUSMA and WTO trade agreements is having an impact on supply-managed producers and processors. Our sector is still in the process of adapting to the growing impact of these latest agreements.

Bill C-282 is linked to Canada's import control regime, one of the three essential pillars of supply management.

We recognize that the bill raises concerns for some.

Trade agreements are essential for non-supply-managed products. We believe that Canada can protect its supply-managed sectors while successfully negotiating trade agreements that benefit Canadians, as has been done in the past. We also understand that the bill is not intended to restrict Canada's ability to negotiate new agreements.

Our members' access to volume-controlled and limited imports is also essential for supply-managed sectors. As we understand it, Bill C-282 will not alter the market access already granted to trading partners under current agreements, nor will it affect other trade laws.

In conclusion, CPEP believes this bill is consistent with Canada's supply management system, a system we strongly support.

We thank you for your time and we'd be happy to answer any questions you may have.

The Chair: Thank you very much, Mr. Lefebvre.

[English]

We will now go to Dr. Jodey Nurse. You have the floor.

Jodey Nurse, Faculty Lecturer, McGill Institute for the Study of Canada, McGill University, as an individual: I would like to thank the committee for the invitation to participate today. I come as a researcher who has studied supply

pays, génèrent des revenus de plus de 11 milliards de dollars et réalisent des investissements de plus d'un demi-milliard de dollars par année en moyenne.

Notre association soutient fermement le système canadien de gestion de l'offre et les politiques commerciales internationales qui y sont compatibles. Nous pensons que le projet de loi C-282 est conforme à ce système. La chaîne d'approvisionnement que nous représentons, les personnes que nous employons et nos collectivités dépendent de la solidité du système canadien de gestion de l'offre.

L'accès au marché accordé aux produits de la volaille et des œufs par le PTPGP, l'ACEUM et les accords commerciaux de l'OMC a un impact sur les producteurs et les transformateurs sous gestion de l'offre. Notre secteur est encore en train de s'adapter à l'impact croissant de ces derniers accords.

Le projet de loi C-282 est lié au régime canadien de contrôle des importations, l'un des trois piliers essentiels de la gestion de l'offre.

Nous reconnaissons que le projet de loi suscite des inquiétudes chez certains.

Les accords commerciaux sont essentiels pour les produits non soumis à la gestion de l'offre. Nous pensons que le Canada peut protéger ses secteurs sous gestion de l'offre tout en réussissant à négocier des accords commerciaux qui profitent aux Canadiens, comme cela a été fait par le passé. Nous comprenons également que le projet de loi ne vise pas à restreindre la capacité du Canada à négocier de nouveaux accords.

L'accès de nos membres aux importations en volumes contrôlés et limités est également essentiel pour les secteurs sous gestion de l'offre. D'après ce que nous comprenons, le projet de loi C-282 ne modifiera pas l'accès au marché déjà accordé aux partenaires commerciaux dans le cadre des accords actuels et n'aura pas d'incidence sur d'autres lois commerciales.

En conclusion, les TVOC estiment que ce projet de loi est conforme au système canadien de gestion de l'offre, un système que nous soutenons fermement.

Nous vous remercions de votre temps et nous serons ravis de répondre à vos questions.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Lefebvre.

[Traduction]

Nous passons maintenant à Mme Jodey Nurse. Vous avez la parole, madame.

Jodey Nurse, chargée de cours, Institut d'études canadiennes de McGill, Université McGill, à titre personnel : Je tiens à remercier le Comité de m'avoir invitée à comparaître aujourd'hui. J'étudie le dossier de l'offre depuis

management for almost a decade as well as someone who grew up on a family dairy farm. Based on my scholarly and personal experience, I am convinced that this uniquely Canadian system should be protected, and I recommend the passage of Bill C-282.

While I have many reasons for supporting supply management, in my brief statement, I hope to highlight the system's importance for, one, stabilizing the dairy, egg and poultry sectors; and two, improving livelihoods and strengthening communities. I will conclude my statement by emphasizing the necessity of this bill in maintaining this system and its noted benefits.

First, as highlighted by previous witnesses, supply management has proven resilient for over five decades because of its ability to stabilize once volatile industries. Supply management's capacity to effectively manage production, improve farmer prices, stabilize consumer prices, adapt to shifting economies and market conditions and eliminate the need for government subsidies to function have all been to the benefit of these industries and the nation.

Second, supply management is as valuable today as it has ever been for improving livelihoods and strengthening communities. Researchers have demonstrated that the fair prices paid to supply-managed farmers allow them to reinvest in their farms and communities more than their non-supply-managed counterparts and that the economic vitality of rural communities is correlated with the number of supply-managed farms operating in their area. Moreover, the economic stability provided by this system has encouraged younger generations to enter these farm sectors at greater rates than those sectors not under supply management.

Farming in all agricultural sectors is a challenging and difficult business, but the stability provided by supply management should be valued and has real-life consequences for Canadians. Some have suggested during these proceedings that one can support supply management but not necessarily this bill. I would argue, however, that if legislators are honest about their pronouncements — indeed, their promise — to maintain supply management, then they must support the passage of this bill.

Bill C-282 comes at a time when international trade agreements have already disrupted Canada's dairy, egg and poultry industries. This is also a time — because of recent crises and longer-term factors — when food security, sovereignty and sustainability have never been more important. Officials must have limits on what they can give up to foreign interests if preserving Canadian farms and enhancing local food security are a priority. They must not further erode this system and its very effectiveness by trading it away piece by piece. The government

près d'une décennie et j'ai grandi dans une ferme laitière familiale. Mes études et mon expérience personnelle m'ont convaincue de la nécessité de protéger ce système typiquement canadien, et de recommander l'adoption du projet de loi C-282.

J'ai bien des raisons d'appuyer la gestion de l'offre, mais dans ma brève déclaration, j'espère faire valoir l'utilité d'un tel système pour, premièrement, stabiliser les secteurs du lait, des œufs et de la volaille et, deuxièmement, pour améliorer les moyens de subsistance et renforcer les collectivités. Je conclurai mon exposé en soulignant la nécessité d'adopter ce projet de loi pour maintenir ce système ainsi que les avantages qu'il apporte.

Premièrement, comme l'ont souligné les témoins qui m'ont précédée, la gestion de l'offre a résisté plus de cinquante ans grâce à sa capacité de stabiliser des industries jadis volatiles. La capacité de la gestion de l'offre à gérer efficacement la production, à améliorer les prix à la production, à stabiliser les prix à la consommation, à s'adapter à l'évolution des économies et des conditions du marché et à éliminer le besoin de subventions gouvernementales aux divers secteurs a toujours profité aux producteurs et au pays.

Deuxièmement, la gestion de l'offre est tout aussi valable aujourd'hui que par le passé en ce qui a trait à l'amélioration des moyens de subsistance et au renforcement des collectivités. Les chercheurs ont démontré que les prix équitables payés aux agriculteurs soumis à la gestion de l'offre leur permettent de réinvestir dans leurs exploitations et leurs collectivités plus que leurs homologues non soumis à la gestion de l'offre, et que la vitalité économique des collectivités rurales va de pair avec le nombre d'exploitations agricoles soumises à la gestion de l'offre. De plus, la stabilité économique que procure ce système a encouragé les jeunes générations à se lancer dans ces secteurs agricoles dans des proportions supérieures à celles constatées dans les secteurs non assujettis à la gestion de l'offre.

Quel que soit le secteur considéré, l'agriculture est un domaine difficile, mais il y a lieu de valoriser la stabilité que procure la gestion de l'offre, car elle a des conséquences concrètes pour les Canadiens. Au cours de votre étude, certains ont laissé entendre qu'on peut fort bien appuyer la gestion de l'offre, mais pas nécessairement ce projet de loi. Je rétorquerais que, si les législateurs sont honnêtes au sujet de leurs intentions ouvertes — en fait, de leur promesse — de maintenir la gestion de l'offre, ils doivent appuyer l'adoption de ce projet de loi.

Le projet de loi C-282 arrive à un moment où les accords commerciaux internationaux ont perturbé les secteurs canadiens du lait, des œufs et de la volaille. Nous sommes dans une période où — en raison des crises récentes et d'un ensemble de facteurs qui s'inscrivent dans la durée — la sécurité alimentaire, la souveraineté et la durabilité n'ont jamais été aussi importantes. Si l'on tient vraiment à ce que la préservation des exploitations agricoles et l'amélioration de la sécurité alimentaire au Canada soient une priorité, il va falloir fixer des limites à nos

has promised to take further concessions regarding our domestically focused supply-managed sectors off the table. If this is truly the case, then this is the bill to do that.

Finally, I mentioned my own family's involvement in dairy farming. I have four nieces who are extremely eager to become dairy farmers. Granted, they are currently between the ages of 5 and 14, so we will have to wait and see, but their excitement for dairy farming is undoubtedly connected — whether they recognize it or not — to the benefits awarded through this system. Supply management is a system that must be valued, and it must be protected.

Thank you.

The Chair: Thank you very much, Dr. Nurse.

Senator MacDonald: Thank you, witnesses. Anybody who knows me knows that I have always supported supply management in practice, but there are concerns being expressed, and I would like to run some of them by you.

Bill C-282 appears to create friction between supply-managed sectors and others in the agricultural community. What steps can the government or industries take to ensure that the interests of supply-managed sectors are not overshadowing the needs of non-supply-managed sectors?

The Chair: Who are you directing the question to?

Senator MacDonald: Anyone who thinks they are qualified to answer it.

Mr. Currie: It is true that there are different opinions on this bill and the effect of it. I believe that with this bill, we're facing a lot of politicization. There is a lot of — for lack of a better term — rhetoric on what potentially could happen to non-supply-managed commodities.

My board is made up of 29 members, 5 of whom are supply-managed and 24 of whom are non-supply managed. So we feel the implications of both sides, and it has been well talked about at our board meetings. Everyone around the board table is in support of Bill C-282 because they feel it brings stability to a 50-plus-year-old industry that benefits food security in Canada. It adds value to the economy of Canada, and there is no proof out there or anywhere that shows that by passing Bill C-282, other commodities would be affected in future trade deals. In fact, former NAFTA negotiator Steve Verheul said that the passing of this bill will not impact future trade negotiations. There is a lot of noise around this bill, but I think the less we turn it into a

négociateurs quant à ce qu'ils pourront céder à des intérêts étrangers. Ils ne doivent pas gruger davantage ce système et son efficacité en le cédant morceau par morceau. Le gouvernement a promis de retirer des négociations d'autres concessions concernant nos secteurs de la gestion de l'offre axés sur le marché intérieur. S'il le souhaite vraiment, il y parviendra par le biais du projet de loi.

Enfin, je vous ai dit que ma propre famille est dans la production laitière. J'ai quatre nièces qui ont très hâte de devenir productrices laitières. Il est vrai qu'elles ont entre 5 et 14 ans et qu'il faudra attendre de voir, mais leur enthousiasme pour la production laitière est sans aucun doute lié — qu'elles en soient conscientes ou pas — aux avantages que procure ce système. La gestion de l'offre est un système qui doit être valorisé et protégé.

Merci.

Le président : Merci beaucoup, madame Nurse.

Le sénateur MacDonald : Merci à nos témoins. Tous ceux qui me connaissent savent que j'ai toujours appuyé la gestion de l'offre dans la pratique, mais il y a des réserves à ce propos et je vous propose que nous en parlions.

Le projet de loi C-282 semble être source de frictions entre les secteurs soumis à la gestion de l'offre et d'autres secteurs agricoles. Quelles mesures le gouvernement ou les industries pourraient-ils prendre pour s'assurer que les intérêts des secteurs soumis à la gestion de l'offre n'éclipsent pas les besoins des autres secteurs?

Le président : À qui posez-vous la question?

Le sénateur MacDonald : À quiconque s'estime qualifié pour y répondre.

M. Currie : Il est vrai que les opinions divergent sur ce projet de loi et sur ses effets. Je crois que les gens sont très polarisés à ce sujet. À défaut d'une meilleure expression, je dirais que beaucoup de palabres ont été prononcées sur ce qui pourrait arriver aux produits non soumis à la gestion de l'offre.

Mon conseil est composé de 29 membres. Cinq sont assujettis à la gestion de l'offre et 24 ne le sont pas. Nous ressentons donc les répercussions des deux côtés, et il en a été abondamment question lors des réunions de notre conseil d'administration. Tous les membres du conseil appuient le projet de loi C-282 parce qu'ils estiment qu'il apporte une stabilité à une industrie vieille de plus de 50 ans qui favorise la sécurité alimentaire au Canada. Il ajoute de la valeur à l'économie du Canada, et absolument rien ne prouve que l'adoption du projet de loi C-282 aurait des répercussions sur d'autres produits dans les futurs accords commerciaux. En fait, l'ancien négociateur de l'ALENA, Steve Verheul, a déclaré que l'adoption de ce projet

political battle and political football and get down to what this bill means, the better off we're all going to be.

Senator MacDonald: Everything is a political battle sometimes.

I have a different question. I've been reading lately that, over a 10-year period, 7% of the milk in this country was basically poured out. I remember when I was a younger man, my father was against throwing anything out of the fridge if it was good. I remember when Eugene Whelan was the Minister of Agriculture, we bulldozed millions of eggs one year. I find the destruction of food to be a disgraceful thing — almost sacrilegious. Is there some way to manage supply management without feeling the necessity of destroying food that could be given to food banks or to somebody?

Ms. Nurse: I would like to step in here. I think you are referring to a recent study that was published and certainly promoted by the media quite heavily as well — I think purposely so. As a researcher, I have some concerns about this study, and I know other researchers do as well. This has been emphasized, but these are estimates. These are not real numbers that these researchers have projected. It's based on very suspect data and methodology, I would argue. The authors themselves admit that they don't have the data necessarily to support anything more than an estimate.

Senator MacDonald: Whether it's 4 million, 6 million, 10 million or whatever, I think there is something wrong if we are throwing away good food. Is there a way to adjust the system so that it doesn't occur?

Ms. Nurse: Certainly, the dairy farmers can speak more directly to the particular programs. They are managed differently province by province, but there are programs. If farmers know that they are going to have surplus milk month to month, they can notify processors in advance. In Ontario, there is a food bank where they can donate their milk to the food bank. This is why I find this article really problematic — because it suggests that milk waste is an issue of supply management, and that's not the case. I could go on, but I won't.

The Chair: That's fine. You can't because you are out of time. Sorry. We have let that go over a little bit because it was a good exchange.

Senator Ravalia: Thank you to all the witnesses. I will direct my question to Dr. Nurse. I would like to focus on the protection of the family farm. In your view, does supply management protect farming on a smaller, family scale? Do you feel that there are other means of protecting small-scale farming? Furthermore,

de loi n'aura aucune incidence sur les futures négociations commerciales. Ce projet de loi fait couler beaucoup d'encre, mais je suis d'avis que nous pourrions mieux si nous cessions d'en faire un thème de bataille politique et si nous nous penchions davantage sur la signification de ce projet de loi.

Le sénateur MacDonald : Il arrive que tout ne soit que bataille politique.

J'ai une autre question. J'ai lu récemment que, sur une période de 10 ans, 7 % du lait du pays ont été jetés. Quand j'étais jeune, mon père s'opposait à l'idée de jeter quoi que ce soit du frigo si c'était encore bon. Je me souviens qu'à l'époque où Eugene Whelan était ministre de l'Agriculture, chaque année nous passions des millions d'œufs au bulldozer. Je trouve honteux et presque un sacrilège de détruire des aliments. Y a-t-il moyen de gérer la gestion de l'offre sans ressentir la nécessité de détruire des aliments qui pourraient être donnés aux banques alimentaires ou ailleurs?

Mme Nurse : J'aimerais intervenir. Je pense que vous faites allusion à une étude publiée récemment et dont les médias ont beaucoup parlé — probablement à dessein. Comme chercheuse, j'ai certaines préoccupations au sujet de cette étude, et je sais que d'autres chercheurs en ont aussi. On l'a déjà mentionné, mais les chiffres avancés par ces chercheurs ne sont que des estimations, et non des chiffres vérifiés. L'étude se fonde sur des données et une méthodologie douteuses, selon moi. Les auteurs eux-mêmes admettent qu'ils ne disposent pas des données nécessaires pour appuyer autre chose qu'une estimation.

Le sénateur MacDonald : Qu'il s'agisse de 4 millions, 6 millions, 10 millions, si des aliments encore bons sont jetés, c'est que quelque chose ne va pas. Y a-t-il une façon de modifier le système pour que cela ne se produise pas?

Mme Nurse : Les producteurs laitiers sont en mesure de parler de programmes précis en toute connaissance de cause. Ces programmes sont gérés différemment d'une province à l'autre, mais ils existent. Si les producteurs prévoient un surplus de lait d'un mois à l'autre, ils peuvent en aviser les transformateurs à l'avance. En Ontario, il y a une banque alimentaire à laquelle les producteurs peuvent faire don de leur lait. C'est pourquoi je trouve cet article vraiment problématique, parce qu'il laisse entendre que le gaspillage de lait est associé à la gestion de l'offre, et ce n'est pas le cas. Je pourrais continuer, mais je ne le ferai pas.

Le président : C'est très bien, vous ne le pourriez pas, car votre temps est écoulé. Désolé. Nous avons un peu dépassé le temps alloué, parce que c'était un bon échange.

Le sénateur Ravalia : Merci à tous les témoins. Ma question s'adresse à Mme Nurse. J'aimerais examiner plus particulièrement la protection de la ferme familiale. À votre avis, la gestion de l'offre protège-t-elle l'agriculture à petite échelle, les fermes familiales? Croyez-vous qu'il existe d'autres moyens

in this sector, what percentage of farming in Canada occurs on a smaller, family scale, and what occurs on an industrial scale? Do you feel that if this bill is not passed, your particular industry may be forced to look at an industrial-scale production in the export markets?

Ms. Nurse: Perhaps the federation can speak more precisely to the statistics of what you are asking in terms of where farm size diversity falls. Certainly, it does allow for diversity of farm size, supply management. If this bill were not to pass, if in future trade negotiations more of the system were given away, it could compromise the very system itself. If we lost this system, farmers would have to try to compete on an industrial scale, and, according to my research, they would not succeed, given the strength of the market to our south and the fact that every input is cheaper in the United States. There is a whole host of factors as to why we must protect this market in Canada if we care to have domestically supplied milk, eggs and poultry.

Senator Ravalia: Mr. Currie, do you have anything to say?

Mr. Currie: I concur with Dr. Nurse. Between big and large, the fact of the matter is that our larger farmers are probably our most efficient farmers. To Dr. Nurse's point, if we were to lose the system, you quite likely would lose an entire dairy industry in Canada. The United States loves to dump wherever they can dump, so does New Zealand, and they would just flood this market at world market price where you can't make a living at it. As Dr. Nurse said, our input costs are much higher, our wages are higher, and our energy costs and all of our input costs are higher, and it would severely damage the supply-managed industry.

Senator Ravalia: On September 26, 2024, we heard from Daniel Gobeil, the Vice-President of Dairy Farmers of Canada, who suggested that the three recent consecutive trade agreements — the CETA, the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership, or CPTPP for short, and the United States–Mexico–Canada Agreement, or CUSMA — may have given concessions to the World Trade Organization, or WTO, as well and negatively impacted your sector. Do you feel that these negotiated trade agreements have impacted your industry in any negative way?

Mr. Currie: I want to be clear that I am not a supply-managed producer, but I represent supply management. Have they impacted the industry? Absolutely. When you are looking at nearly 20% market concession in the last three trade deals, can you imagine going to the Rideau Centre, having two businesses side by side and saying, "We're taking 20% of your business

de protéger les petites exploitations agricoles? Dans ce secteur, au Canada, comment l'agriculture à petite échelle, à l'échelle familiale, se compare-t-elle à l'agriculture industrielle en pourcentage? Si ce projet de loi n'était pas adopté, votre industrie serait-elle forcée d'envisager la production industrielle sur les marchés d'exportation?

Mme Nurse : La fédération pourrait traiter plus précisément des statistiques portant sur les diverses tailles d'exploitation agricole. La gestion de l'offre permet certainement une certaine diversité dans la taille des fermes. Si ce projet de loi n'était pas adopté et que, dans le cadre de futures négociations commerciales, on devait renoncer à d'autres pans du système, cela pourrait compromettre le système lui-même. Si nous perdions ce système, les agriculteurs devraient tenter de soutenir la concurrence à l'échelle industrielle et, selon mes recherches, ils n'y parviendraient pas, compte tenu de la force du marché au sud et du coût inférieur de tous les intrants aux États-Unis. Une foule de facteurs justifient la nécessité de protéger ce marché au Canada, si nous voulons avoir un approvisionnement national de lait, d'œufs et de volaille.

Le sénateur Ravalia : Monsieur Currie, avez-vous quelque chose à dire?

M. Currie : Je suis d'accord avec Mme Nurse. Grands ou très grands, le fait est que nos plus gros agriculteurs sont probablement les plus efficaces. Pour revenir à ce que disait Mme Nurse, si nous perdions ce système, c'est fort probablement toute l'industrie laitière canadienne que nous perdrons. Les États-Unis adorent faire du dumping partout où ils le peuvent, tout comme la Nouvelle-Zélande. Ils inonderaient notre marché aux prix sur le marché mondial, des prix qui ne permettent pas aux agriculteurs de vivre de leur exploitation. Comme l'a dit Mme Nurse, le coût de nos intrants est beaucoup plus élevé, qu'il s'agisse des salaires ou de l'énergie, donc cela porterait un grave coup à l'industrie, actuellement protégée par la gestion de l'offre.

Le sénateur Ravalia : Le 26 septembre 2024, nous avons entendu Daniel Gobeil, vice-président des Producteurs laitiers du Canada, dire qu'en vertu de trois récents accords sur le commerce — l'AECG, l'Accord de Partenariat transpacifique global et progressiste, ou PTPGP, et l'Accord États-Unis–Mexique–Canada, ou ACEUM — des concessions ont été accordées à l'Organisation mondiale du commerce, ou OMC, qui ont des répercussions négatives sur votre secteur. Estimez-vous que la négociation de ces accords sur le commerce a eu des répercussions négatives sur votre industrie?

M. Currie : Je tiens à préciser que je ne suis pas un producteur soumis à la gestion de l'offre, mais que je représente la gestion de l'offre. Ces négociations ont-elles eu une incidence sur l'industrie? Tout à fait. On parle de concessions estimées à près de 20 % du marché pour les trois derniers accords de commerce. Pouvez-vous vous imaginer aller au Centre Rideau et

away and giving it to your neighbour next door,” and what that would do to that business? I realize that’s a conceptual example, but that is what supply management has faced in the last three trade deals in giving up market access.

Their only option would be to try and increase consumer demand for their products. In a country of only 39 million, that’s not as easy as it sounds. So taking that market access away in such a great amount is not a positive thing for our supply-managed sector.

[*Translation*]

Senator Gold: Thank you and welcome, everyone. Mr. Lefebvre, although your members are not subject to supply management, your association stated during the study of the bill in the House committee that you strongly support the supply management system in Canada and the international trade policies that are consistent with that system — something you clearly reiterated in your opening remarks. You believe that Bill C-282 is consistent with this system. Could you tell us more about why your organization is strongly in favour of Canada’s supply management system and this bill?

Mr. Lefebvre: Thank you very much for the question. Our egg and poultry processors are located all across Canada, not necessarily always in major centres. For the Canadian economy, having processing in regions where the population concentration is not dense helps to keep the regions alive. I think that’s an important point, and I wanted to make it clear, because it’s important for us to have economic activity all across Canada, and not necessarily on an axis where the big cities are present.

To answer your question, as far as we’re concerned, what’s important is to have a stable supply and a stable price forecast. Supply management enables us to have these two important aspects for our industry: to have very high quality products and programs in place to ensure food safety. Supply management also enables us to do this through all our associations. A good example of price stability is that during the last avian influenza episode, Canadians paid much less for their eggs than Americans. Supply management does its job by offering stable prices to consumers.

Senator Gold: Thank you.

dire à deux entreprises voisines : « Nous allons prendre 20 % de votre entreprise et la donner à votre voisin. » Quelles seraient les conséquences pour cette entreprise? Je sais que c’est un exemple hypothétique, mais il représente ce que la gestion de l’offre a dû affronter à la suite des trois derniers accords de commerce, en faisant des concessions sur l’accès aux marchés.

Leur seule option serait de tenter d’accroître la demande des consommateurs pour leurs produits. Dans un pays de seulement 39 millions d’habitants, ce n’est pas aussi facile qu’il n’y paraît. Par conséquent, retirer un accès si important aux marchés à notre secteur soumis à la gestion de l’offre n’est pas une issue favorable.

[*Français*]

Le sénateur Gold : Merci et bienvenue à tout le monde. Monsieur Lefebvre, bien que vos membres ne soient pas soumis à la gestion de l’offre, votre association a déclaré, lors de l’étude du projet de loi au comité de la Chambre, que vous soutenez fermement le système de gestion de l’offre au Canada et les politiques commerciales internationales qui sont conformes à ce système — ce que vous avez bien rappelé dans vos remarques préliminaires. Vous croyez que le projet de loi C-282 est conforme à ce système. Pourriez-vous expliquer un peu mieux pourquoi votre organisation soutient fermement le système de gestion de l’offre du Canada et ce projet de loi?

M. Lefebvre : Merci beaucoup pour la question. Nos transformateurs d’œufs et de volailles sont situés à la grandeur du Canada, pas nécessairement toujours dans de grands centres. Pour l’économie canadienne, le fait d’avoir la transformation dans des régions où la concentration de la population n’est pas dense permet de faire vivre les régions. Je pense que c’est un élément et je voulais le préciser, car c’est important en ce qui nous concerne d’avoir une activité économique à la grandeur du Canada, et pas nécessairement sur un axe où les grandes villes sont présentes.

Pour répondre à votre question, en ce qui nous concerne, ce qui est important, c’est d’avoir un approvisionnement stable et une prévision de prix stables. La gestion de l’offre nous permet d’avoir ces deux aspects importants pour notre industrie : avoir des produits de très haute qualité et des programmes en place pour assurer une sécurité alimentaire. La gestion de l’offre nous permet de faire cela aussi à travers toutes les associations. Un bon exemple de la stabilité des prix, c’est que, lors du dernier épisode d’influenza aviaire, les Canadiens ont payé leurs œufs beaucoup moins cher que les Américains. La gestion de l’offre fait son travail en offrant des prix stables aux consommateurs.

Le sénateur Gold : Merci.

[English]

Dr. Nurse, given your experience and research, can you speak more about how this bill, as it puts into law what is already government policy, will help protect Canada's food sovereignty and food security? Please elaborate a bit more, if you may.

Ms. Nurse: Yes, that is a very important point. It has come up a number of times that these systems do allow for food security and sovereignty. Recent research that I have surveyed on national food security recognizes that agricultural production, first of all, is already a common practice. This is going to likely increase, especially as we have increasing concerns about global food supplies. So maintaining these systems now is incredibly important in order that we can continue to have local food sources.

That is what is incredibly important about this bill: It tells farmers that we are going to maintain this system, so it gives them trust, as has been mentioned. Some of that trust has been eroded with the erosion of some of the market share over time. This is incredibly important. COVID-19 and the war in Ukraine have demonstrated the need to support domestically focused food sources. Food research scholars emphasize this point as well.

The Chair: Thank you very much.

Senator M. Deacon: Thank you for being here this afternoon. Dr. Nurse, I'm going to start off with a question for you.

In an article written in 2020 called "The Long Road to Stability: Egg Farmers in Canada and Fair Farm Pricing," which you co-authored with Bruce Muirhead, who was here and spoke to us on October 10, you wrote:

Although supply management has its opponents, a majority of Canadians support the system because of the concerns about food security and sovereignty, fairer producer compensation and a recognition, frankly, of the associated benefits that supply management has for rural communities.

You also wrote that supply management has caused conflict in international trade negotiations that Canada has undertaken with others.

With supply management, tariff rate quotas, or TRQs, and free trade agreements and negotiations — these are complex issues, no question — do you think the majority of Canadians who support supply management consider the implications of

[Traduction]

Madame Nurse, compte tenu de votre expérience et de vos recherches, pouvez-vous nous en dire davantage sur la façon dont ce projet de loi, qui inscrit dans la loi ce qui constitue déjà une politique gouvernementale, aidera à protéger la souveraineté et la sécurité alimentaires du Canada? Pourriez-vous nous donner plus de précisions, s'il vous plaît?

Mme Nurse : Oui, c'est un point très important. On a mentionné à plusieurs reprises que ce système permet la sécurité et la souveraineté alimentaires. Les recherches récentes que j'ai menées sur la sécurité alimentaire nationale reconnaissent, en premier lieu, que la production agricole est déjà une pratique courante. Selon toute vraisemblance, elle sera appelée à augmenter, vu la préoccupation grandissante pour l'approvisionnement alimentaire mondial. Garder en place ce système maintenant revêt donc une importance capitale, afin que nous puissions continuer à disposer de sources locales d'aliments.

Ce qui est extrêmement important dans ce projet de loi, c'est qu'il affirme aux agriculteurs que nous allons maintenir ce système, ce qui leur donne confiance, comme on l'a mentionné. L'érosion de leur part de marché au fil du temps a fait en sorte de saper leur confiance. Ce maintien en place est extrêmement important. La COVID-19 et la guerre en Ukraine ont démontré la nécessité de soutenir les sources alimentaires nationales. Les chercheurs en alimentation insistent également sur ce point.

Le président : Merci beaucoup.

La sénatrice M. Deacon : Merci d'être ici cet après-midi. Madame Nurse, je vais d'emblée vous poser une question.

Dans un article rédigé en 2020 et intitulé « The Long Road to Stability: Egg Farmers in Canada and Fair Farm Pricing », que vous avez corédigé avec Bruce Muirhead, qui a comparu devant nous le 10 octobre, vous avez écrit ceci :

Bien que la gestion de l'offre compte certains opposants, une majorité de Canadiens appuient ce système en raison de leurs préoccupations en matière de sécurité et de souveraineté alimentaires et de juste rémunération des producteurs et aussi, bien honnêtement, en raison des avantages connexes de la gestion de l'offre pour les collectivités rurales.

Vous avez également écrit que la gestion de l'offre avait été source de conflits dans les négociations commerciales internationales que le Canada a menées avec d'autres.

Compte tenu de la gestion de l'offre, des contingents tarifaires, des négociations sur le libre-échange et des accords de libre-échange — il s'agit de questions complexes, cela ne fait aucun doute —, pensez-vous que la majorité des Canadiens qui

protecting supply-managed industries in our critical trading relationships? Trade is what we see this bill as being about.

Ms. Nurse: Again, surveys have demonstrated that Canadians care about local food sources, so that's very important, first of all. Yes, they do care about where their food comes from.

If we were to further erode the system, that would be very problematic because we would lose those local food sources. So just based on my understanding of the desirability of local food and Canadians' concern for that, yes, that does matter.

Senator M. Deacon: I understand that. My question is this: Do you think these folks who support this understand the complexity and implications of moving forward with this bill?

Ms. Nurse: Certainly, people recognize that, in trading negotiations, there are going to have to be compromises. That's why this bill really sets out those terms of negotiation quite clearly.

There is no guarantee — as has been brought up by others — that by passing this bill, we are going to harm those other elements of trade negotiation, but by passing this bill, we are going to guarantee the security of this system. That means a lot to farmers in terms of future investments and their faith in the system as well.

Senator M. Deacon: Thank you.

With that last piece you said — to the Canadian Federation of Agriculture — I know you understand clearly the trade and market access to the Canadian economy but are also very concerned about market access concessions to supply-managed sectors.

What do you think the change will be in terms of how the CFA does its work if the bill passes and if it doesn't? What do you see?

Mr. Currie: I don't see any change. Our job is to advocate for our membership and farmers and ranchers right across this country. We will continue to make sure they have the opportunity to take advantage of all the opportunities out there in food production while providing the food security that we have talked about, along with maintaining what gets lost in a lot of this: the economic sustainability that's required by our members.

appuient la gestion de l'offre tiennent compte des répercussions qu'a la protection de la gestion de l'offre sur nos relations commerciales essentielles? À notre avis, ce projet de loi porte effectivement sur le commerce.

Mme Nurse : Encore une fois, les sondages ont démontré que les Canadiens souhaitent ardemment disposer de sources locales d'aliments, alors oui, c'est très important. Les Canadiens se soucient sincèrement de la provenance de leurs aliments.

Si nous devons éroder davantage ce système, ce serait très problématique, parce que nous perdriions nos sources locales d'aliments. Si j'ai bien mesuré l'attrait des Canadiens pour les aliments produits localement et leur préoccupation à ce sujet, oui, c'est important.

La sénatrice M. Deacon : Je comprends cela. Ma question est la suivante : pensez-vous que les gens qui appuient ce projet de loi comprennent les conséquences et la complexité associées à l'adoption de ce projet de loi?

Mme Nurse : Les gens reconnaissent que, comme dans toute négociation commerciale, il faudra faire des compromis. C'est la raison pour laquelle le projet de loi établit clairement les modalités de négociation.

Il n'y a aucune garantie, comme d'autres l'ont mentionné, que l'adoption de ce projet de loi nuira à d'autres aspects des négociations commerciales, mais en adoptant ce projet de loi, nous garantissons la sécurité qu'offre ce système. Cela revêt une importance capitale pour les agriculteurs, pour leurs investissements futurs et leur confiance dans le système.

La sénatrice M. Deacon : Merci.

Lors de votre dernière intervention, vous avez dit — au nom de la Fédération canadienne de l'agriculture —, qu'elle comprenait clairement les enjeux d'accès au commerce et aux marchés pour l'économie canadienne, mais qu'elle était également très préoccupée par les concessions en matière d'accès aux marchés pour les secteurs soumis à la gestion de l'offre.

Selon vous, qu'est-ce qui changera dans la façon dont la FCA s'acquittera des ses responsabilités si le projet de loi est adopté ou s'il ne l'est pas? Qu'entrevoyez-vous pour la suite?

M. Currie : Je n'entrevois aucun changement. Notre travail consiste à défendre les intérêts de nos membres, des agriculteurs et des éleveurs de partout au pays. Nous continuerons de veiller à ce qu'ils profitent de toutes les possibilités qui s'offrent à eux dans le domaine de la production alimentaire, tout en assurant la sécurité alimentaire dont nous avons parlé et en préservant ce qui est souvent perdu lors de ces tractations : la viabilité économique dont nos membres ont besoin.

We are working to make sure they have all the opportunities and protections they need so they can fill not only our domestic food markets but also our export-oriented markets.

[*Translation*]

Senator Gerba: I'm going to give Ms. Nurse the opportunity to tell us a little more about this issue of waste, which has been much in the news recently. In an article you published in October 2023 and co-authored with Bruce Muirhead, who recently appeared before this committee, you explained, among other things, that supply management is a legitimate tool for coordinating production with demand and avoiding overproduction and waste.

However, we've heard that significant quantities of milk have been wasted in recent years. Could you tell us more about the role of supply management in this area? How does it help prevent these problems of overproduction and waste?

Ms. Nurse: Thank you very much for the question.

[*English*]

Supply management is designed to limit food waste through the regulation of supply, or having those quotas, for adjusting production to meet those market demands. That is why I find that there are some particular issues with the suggestion that it does the opposite of that.

There is also a suggestion that has come out recently that farmers are incentivized to overproduce in a supply management system. Again, it is exactly the opposite; farmers are penalized for overproducing. There is also an assertion about this element of waste that there is less of this in the United States and elsewhere, and this is based on self-reporting surveys on farm-dumped milk. We know — these are not estimates — that there are numerous reports of milk being regularly wasted in the U.S. because of market collapses and processor refusal to receive milk.

I find this particularly troubling because I think that it suggests an element of waste that certainly has not been verified with real numbers, and that's problematic because one of supply management's successes has been that element of managing production, creating stability in the market and providing those fair prices for producers. Thank you for your question.

[*Translation*]

Senator Gerba: Thank you for your reply. Some critics claim that consumers — and my question is for either of you — pay more for supply-managed products, i.e., dairy products, eggs,

Nous veillons à ce qu'ils profitent de toutes les possibilités et disposent de toutes les protections dont ils ont besoin pour approvisionner non seulement nos marchés alimentaires intérieurs, mais aussi nos marchés d'exportation.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Je vais donner la possibilité à Mme Nurse de nous en dire un peu plus sur cette question de gaspillage, qui a fait couler beaucoup d'encre dans les médias récemment. Dans un article que vous avez publié en octobre 2023 et que vous avez coécrit avec Bruce Muirhead, qui a récemment comparu devant ce comité, vous avez expliqué notamment que la gestion de l'offre est un outil légitime pour coordonner la production avec la demande et éviter la surproduction et le gaspillage.

Pourtant, on a entendu dire que des quantités importantes de lait auraient été gaspillées ces dernières années. Pourriez-vous nous en dire davantage sur le rôle de la gestion de l'offre dans ce domaine? En quoi permet-elle de prévenir ces problèmes de surproduction et de gaspillage?

Mme Nurse : Merci beaucoup pour la question.

[*Traduction*]

La gestion de l'offre est conçue pour limiter le gaspillage alimentaire par la régulation de l'offre, au moyen de quotas établis pour arrimer la production à la demande du marché. C'est la raison pour laquelle l'insinuation qu'elle a l'effet contraire pose problème.

On a aussi laissé entendre récemment que, dans un système de gestion de l'offre, les agriculteurs sont incités à surproduire. Encore une fois, c'est exactement le contraire : les agriculteurs sont pénalisés lorsqu'ils surproduisent. On affirme également, au sujet du gaspillage, qu'il y en a moins aux États-Unis et ailleurs, en se fondant sur des enquêtes d'autodéclaration sur le lait rejeté à la ferme. Nous savons — ce ne sont pas des estimations — que de nombreux rapports indiquent que le lait est régulièrement gaspillé aux États-Unis, en raison de l'effondrement du marché et du refus des transformateurs de recevoir du lait.

Je trouve cela particulièrement troublant, parce que cela laisse supposer qu'il y a du gaspillage, mais cela n'a pas été évalué avec des nombres réels. Cela pose problème car l'un des points forts de la gestion de l'offre est justement une gestion de la production qui permet d'assurer la stabilité du marché et d'offrir des prix équitables aux producteurs. Je vous remercie de votre question.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Merci pour votre réponse. Certains critiques affirment que les consommateurs — et ma question s'adresse à l'un ou l'autre d'entre vous — paient plus cher pour

chickens and other poultry. In your opinion, is it true that consumers pay more for these products than in other countries?

Mr. Lefebvre: I can answer that question. Earlier, I gave the example of avian influenza: what's happening south of the border right now means — and this is a sector I know well — that American consumers are paying more for their eggs than Canadian consumers. They are more subject to vagaries, they have less stability in their production and they have fewer programs than we do. As a result, the industry in the U.S., like the members I represent, can have supply difficulties at a certain point, and this is reflected in scarcity and higher prices for consumers, as is happening right now.

[English]

Senator Harder: Thank you to our witnesses for being here. My question is for Keith Currie. I want to go back to what's before the committee, and that's not supply management. It is a bill relating to the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act which requires the negotiators in any future renegotiation or any future trade agreement to not even use the words "supply management" at the negotiating table. This is about negotiations.

The second point I would like to make and have you comment on is your strong statement of the need for a vibrant, live and united, strong agricultural sector. I totally agree with that. Yet, this bill has divided your agricultural sector — perhaps not your organization, but the Canadian Agri-Food Trade Alliance, or CAFTA, is a very prominent and responsible organization, and other organizations representing the 90% of farmers who export. Why take the risk? You yourself said that there is no change whether this bill is adopted or not. Why take the risk in our negotiations?

Mr. Currie: I have full trust in our negotiators going forward. They have a proven track record of negotiating fantastic deals for Canada. However, as I mentioned, supply management has given 20% market access concessions over the last three trade deals. What that amounts to is death by a thousand cuts.

To your point on what's going on within agriculture as far as division, we work on so many issues every single day. Our staff and our elected people are working back and forth. We all came in together today, and we are shaking hands, and we are talking about things. We may not agree on every issue. If we do, look out; there is trouble coming if we happen to agree on everything. There will be times when we have a difference of opinion. What is happening with regard to this particular bill is the

les produits soumis à la gestion de l'offre, c'est-à-dire les produits laitiers, les œufs, les poulets et les autres volailles. Selon vous, est-ce vrai que les consommateurs paient plus pour ces produits que dans d'autres pays?

M. Lefebvre : Je peux répondre à cette question. J'ai donné un peu plus tôt l'exemple de l'influenza aviaire : ce qui se passe au sud de la frontière actuellement fait en sorte — c'est un secteur que je connais bien — que les consommateurs américains paient leurs œufs plus cher que les consommateurs canadiens. Ils sont plus sujets aux aléas, ils ont moins de stabilité dans leur production et ils ont moins de programmes que nous. Cela fait en sorte que l'industrie aux États-Unis, comme les membres que je représente, peut avoir des difficultés d'approvisionnement à un certain moment, et cela se reflète par une rareté et des prix plus élevés pour les consommateurs, comme cela se produit actuellement.

[Traduction]

Le sénateur Harder : Je remercie nos témoins de leur présence. Ma question s'adresse à Keith Currie. J'aimerais revenir à ce dont le comité est saisi, qui n'est pas de la gestion de l'offre. Il s'agit d'un projet de loi relatif à la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, qui exige que les négociateurs, lors de toute renégociation future ou de tout accord commercial futur, n'utilisent même pas les mots « gestion de l'offre » à la table des négociations. Cela concerne les négociations.

Le deuxième point que j'aimerais soulever et sur lequel j'aimerais que vous vous prononciez est votre ferme affirmation de la nécessité d'un secteur agricole dynamique, vivant et uni. Je suis tout à fait d'accord. Pourtant, ce projet de loi a divisé votre secteur agricole — peut-être pas votre organisation, mais l'Alliance canadienne du commerce agroalimentaire, ou ACCA, qui est une organisation très importante et responsable, ainsi que d'autres organisations qui représentent les 90 % d'agriculteurs qui exportent. Pourquoi prendre ce risque? Vous avez dit vous-même que l'adoption de ce projet de loi ne changerait rien. Pourquoi prendre ce risque lors de nos négociations?

M. Currie : Je fais entièrement confiance à nos négociateurs pour l'avenir. Ils ont fait leurs preuves en négociant des ententes extraordinaires pour le Canada. Cependant, comme je l'ai mentionné, la gestion de l'offre a subi des concessions de l'ordre de 20 % en matière d'accès aux marchés au fil des trois derniers accords commerciaux. Cela équivaut à une mort à petit feu.

Pour revenir à ce que vous disiez au sujet de la division au sein du secteur agricole, nous travaillons sur tellement de dossiers tous les jours. Notre personnel et nos élus s'échangent les dossiers. Nous sommes réunis aujourd'hui, nous nous serrons la main et nous discutons des enjeux. Nous ne sommes peut-être pas d'accord sur toutes les questions et si c'était le cas, attention, il faudrait s'attendre au pire. Nous aurons parfois des divergences d'opinions. Le problème avec ce projet de loi, c'est

sensationalization of it more than anything else. The reality is that there is no evidence to show that this bill, if passed, is going to affect other commodities. There is no evidence to show that. There is an inherent fear that it might.

Senator Harder: That's the inherent fear you have, too.

Mr. Currie: I'm basing it on past occurrences: the track record of giving up concessions in supply management.

Senator Harder: Do you oppose CUSMA, CPTPP or CETA?

Mr. Currie: Absolutely not.

Senator Harder: So what are we fighting about? We're fighting about a hypothetical negotiation where you want other non-supply-managed farmers to be the only ones at the negotiating table, along with the rest of Canadian industries? You don't want to be there.

Mr. Currie: There are still opportunities for market access through TRQs in the supply-managed sector. I want to see nobody sacrificed. That's what I want to see.

Senator Harder: That's the job of our negotiators. Let's not hamstring them by amending the departmental act to the advantage of one group of commodity producers.

Mr. Currie: That's a fair comment. But why is it that agriculture is the industry that has to get sacrificed in a trade deal?

Senator Harder: Talk to the aluminum or steel guys, and they would have a different view on that. Thank you.

Senator Boniface: Thank you all for being here. As you indicate, this is a bill that we're trying hard to understand. My question goes back to Mr. Currie. I'm trying to understand your organization, or whom you represent, and what the split is in terms. If I were to look across Canada at all farmers, what percentage of farmers in Canada would rely on trade versus supply management?

Mr. Currie: I don't have those numbers or that knowledge. I don't know whether Brodie Berrigan has any idea on the numbers. I apologize, but I just don't have those numbers.

Senator Boniface: Okay. Could you tell me within your own organization then, what percentage of farmers you represent would primarily deal in exports?

son sensationnalisme, plus que toute autre chose. En réalité, rien ne prouve que ce projet de loi, s'il est adopté, aura une incidence sur d'autres produits. Rien ne le prouve, mais cette crainte intrinsèque subsiste.

Le sénateur Harder : Vous partagez cette crainte intrinsèque.

M. Currie : Elle se fonde sur des événements passés : le fait d'avoir renoncé à certaines concessions de la gestion de l'offre.

Le sénateur Harder : Vous opposez-vous à l'Accord Canada-États-Unis-Mexique, l'ACEUM, à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste, le PTPGP, ou à l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne, l'AECG?

M. Currie : Non, pas du tout.

Le sénateur Harder : Alors sur quoi se fonde notre débat? Discutons-nous d'une négociation hypothétique à laquelle vous voulez que d'autres agriculteurs non assujettis à la gestion de l'offre soient les seuls à la table de négociation avec le reste des industries canadiennes? Vous ne voulez pas y participer?

M. Currie : Dans le secteur soumis à la gestion de l'offre, il existe encore des possibilités d'accès aux marchés grâce aux contingents tarifaires. Je veux que personne ne soit sacrifié. Voilà ce que je veux.

Le sénateur Harder : Cela relève de nos négociateurs. Ne les paralysions pas en modifiant la loi ministérielle à l'avantage d'un groupe de producteurs spécialisés.

M. Currie : Vous avez raison, mais pourquoi cet accord commercial devrait-il sacrifier l'agriculture?

Le sénateur Harder : Les représentants du secteur de l'aluminium ou de l'acier ne seraient pas d'accord avec vous. Merci.

La sénatrice Boniface : Merci à tous d'être venus. Comme vous l'avez dit, nous nous efforçons de comprendre ce projet de loi. Ma question s'adresse à M. Currie. J'essaie de comprendre votre organisme pour savoir qui vous représentez et comment vos membres se répartissent. Quel pourcentage des agriculteurs du Canada dépendraient du commerce et non de la gestion de l'offre?

M. Currie : Je n'en sais rien. Je n'ai pas vu ces chiffres. Peut-être que M. Berrigan les a vus. Je suis désolé.

La sénatrice Boniface : D'accord. Pourriez-vous me dire quel pourcentage des agriculteurs que vous représentez font surtout de l'exportation?

Mr. Currie: That's a difficult question to answer — I'll explain our makeup a little deeper. I mentioned 24 non-supply-managed and 5 supply-managed sectors. Amongst the non-supply managed, there are also all the provincial general farm organizations, which inherently represent all commodities within their province or territory because the Yukon is also a member. We do represent all of agriculture across the country. We don't have all of the national farm organizations as members, but we have some of their members as members of our members, if that makes sense.

Senator Boniface: Yes. I follow you. Okay.

I'll use CAFTA as an example, who were here. Would you, in your organization, represent some of those people as well? Would people have dual representation?

Mr. Currie: No. On the national commodities side, no. As I mentioned, through our provincial general farm organizations, that's where we obtain the knowledge about what's going on with any issues within groups like CAFTA or other non-members. There's that, and, as I mentioned earlier, our team works with all the agriculture teams every day on various issues because we need to support agriculture in Canada. They may not be a member, but it doesn't stop us from working on joint submissions, joint letters or carrying the message that they give us. We can disagree in our approach, but it doesn't mean that we're against each other at all.

Senator Boniface: No. I don't want to imply that. I understand. In fact, I think one of our witnesses last week actually had two operations, one that is supply-managed and one that's not; it's primarily for export.

Some of these questions around the division within are about trying to help us understand the multiple layers that exist across the agricultural industry. Thank you for that.

One of the questions I asked last week of one of our former negotiators was, "If you were on the other side of a negotiation and legislation like this came on the table, what would you look for as an alternative?" I will use the United States as an example of them coming into the agreement: What would they put on the table to offset?

I don't think you can reasonably say that the negotiator on the other side of the table is going to just take that as a given — that it's in legislation. In policy, it is well understood, I'm sure, by every negotiating table. Canada tries to protect supply management; that's the goal. When you put it in legislation, it changes the deal at the table because it is no longer on the table.

M. Currie : Il est difficile de répondre à cette question. Je vais vous expliquer notre composition. J'ai mentionné 24 secteurs non soumis à la gestion de l'offre et 5 secteurs soumis à la gestion de l'offre. Parmi ceux qui ne sont pas assujettis à la gestion de l'offre, il y a aussi toutes les organisations agricoles générales provinciales qui représentent les denrées produites dans leur province — disons aussi dans leur territoire, parce que celles du Yukon sont aussi membres. Nous représentons toute l'agriculture du pays. Notre organisme ne rassemble pas toutes les organisations agricoles nationales, mais certains de nos organismes membres comptent aussi certains de leurs membres, si vous voyez ce que je veux dire.

La sénatrice Boniface : Oui. Je vous suis. D'accord.

Je vais prendre l'exemple de l'Alliance canadienne du commerce agroalimentaire, l'ACCAA, que ce comité a aussi entendue. Est-ce que votre organisme représente également certains de ses membres? Arrive-t-il que certains organismes soient représentés à deux endroits?

M. Currie : Non, pas dans le cas des produits de base à l'échelle nationale. Comme je l'ai dit, nous apprenons ce qui se passe dans des groupes comme l'ACCAA ou chez d'autres non-membres par l'entremise de nos organisations agricoles générales. De plus, comme je l'ai dit tout à l'heure, notre équipe traite tous les jours de divers enjeux avec toutes les équipes de l'agriculture, parce que nous tenons à appuyer l'agriculture au Canada. Même si ces organismes ne sont pas membres, nous élaborons ensemble des mémoires et des lettres ou nous les aidons à diffuser leurs messages. Nous ne nous entendons pas toujours sur les approches à suivre, mais nous ne nous querellons pas.

La sénatrice Boniface : Je comprends. Je n'insinuais pas cela. En fait, je crois qu'un de nos témoins de la semaine dernière a parlé de deux types d'exploitation. L'une est assujettie à la gestion de l'offre et l'autre ne l'est pas. La différence repose principalement sur leurs activités d'exportation.

Certaines de nos questions sur les sous-divisions nous aident à comprendre les multiples paliers de l'industrie agricole. Je vous remercie pour cette information.

La semaine dernière, j'ai demandé à l'un de nos anciens négociateurs quelle autre solution il envisagerait d'appliquer face à un projet de loi comme celui-ci s'il se trouvait de l'autre côté de la table. Prenons par exemple les États-Unis, qui ont signé l'accord. Qu'est-ce qu'ils présenteraient à la table en compensation?

Je ne pense pas qu'on puisse raisonnablement dire que le négociateur de l'autre côté de la table va considérer cela comme une évidence, que c'est dans la loi. Sur le plan politique, je suis sûr que toutes les tables de négociation l'ont bien compris. Le Canada s'efforce de protéger sa gestion de l'offre. Dès que c'est inscrit dans une loi, l'accord n'est plus sur la table.

The Chair: Maybe that's one we can come back to because we're over the four minutes. It is one to think about, and maybe we can get it in the wrap-up phase.

I would like to acknowledge that Senator Mohammad Al Zaibak of Ontario has joined us.

Senator Busson: I believe Senator Harder pursued this question a bit with Mr. Currie, so I will direct my question to Mr. Lefebvre.

Earlier this month, a brief was forwarded to this committee by Pulse Canada that argued that entrenching the protection through Bill C-282 would “set a negative precedent,” leading to other sectors seeking the same protection in trade negotiations and “. . . further complicating Canada's ability to review existing agreements and pursue new, comprehensive deals.”

I think I know the answer to the question, but I am wondering whether you agree or disagree with that comment. Please explain your opinion.

Mr. Lefebvre: Thank you for the question.

[*Translation*]

I think that, in any negotiation — and this was mentioned earlier — you trust the negotiator. In all the countries where I've had the opportunity to take part in certain trade negotiations, I've found that each country has its own products or sectors that are protected. I think that, whatever the state or country, the negotiators make sure they negotiate agreements while protecting the sectors they are responsible for protecting.

At this level, I don't really see a problem with Canada adopting Bill C-282 to protect sectors that have already been protected for several years and where breaches have occurred over the years. If I just take the egg sector, which I know well, as I mentioned earlier, from the WTO to the CUSMA and the CPTPP, we've had a 228.5% increase in foreign access.

So I think that, at some point, if we want our industries to remain viable and stay in the regions, to put our people to work, to develop economies and to make investments, we're no different from other states and other countries that protect certain sectors to ensure that they develop. That doesn't prevent us from negotiating with other countries and concluding trade agreements. That's my reading of the situation.

Le président : Nous pourrions peut-être y revenir plus tard, car nous avons dépassé vos quatre minutes. C'est une question à laquelle il faut réfléchir. Nous pourrions peut-être l'aborder à l'étape de la conclusion.

Je tiens à souligner que le sénateur Mohammad Al Zaibak, de l'Ontario, s'est joint à nous.

La sénatrice Busson : Je crois que le sénateur Harder a posé cette question à M. Currie, alors je vais l'adresser à M. Lefebvre.

Plus tôt ce mois-ci, l'association Pulse Canada a fait parvenir à votre comité un mémoire dans lequel elle soutient que le fait d'enchâsser la protection dans le projet de loi C-282 créerait un dangereux précédent. Elle ajoute que cela inciterait d'autres secteurs à demander la même protection au cours de leurs négociations commerciales, ce qui compliquera la capacité du Canada d'examiner les accords existants et de conclure de nouveaux accords globaux.

Je crois que je sais déjà ce que vous me répondrez, mais je me demande si vous êtes d'accord avec cela. Voudriez-vous nous expliquer ce que vous en pensez?

M. Lefebvre : Je vous remercie pour cette question.

[*Français*]

Je pense que, dans toute négociation — et on l'a mentionné précédemment —, on fait confiance au négociateur. Dans tous les pays où j'ai eu l'occasion de participer à certaines négociations commerciales, j'ai constaté que chaque pays a ses produits ou ses secteurs qui sont protégés. Je pense que, peu importe l'État ou le pays, les négociateurs font en sorte de négocier des ententes tout en protégeant les secteurs qu'ils ont la responsabilité de protéger.

À ce niveau, je ne vois pas vraiment de problème à faire en sorte que le Canada adopte le projet de loi C-282 pour protéger des secteurs qui sont déjà protégés depuis plusieurs années et pour lesquels on a quand même fait des brèches au cours des années. Si je prends seulement le secteur des œufs, que je connais bien, comme je le mentionnais plus tôt, à partir de l'OMC en passant par l'ACEUM et le PTPGP, on a eu une augmentation de 228,5 % des accès à l'extérieur.

Je pense donc que, à un moment donné, si l'on veut que nos industries demeurent viables et restent dans les régions, qu'elles fassent travailler nos gens, qu'elles développent les économies et qu'elles fassent des investissements, on n'est pas différent des autres États et des autres pays qui protègent certains secteurs pour faire en sorte de les développer. Cela n'empêche pas de mener des négociations avec d'autres pays et de conclure des ententes de commerce. C'est ma lecture de la situation.

[English]

Senator Busson: Thank you, but just to clarify, I believe that pursuing this precedent — you have spoken about the fact that you have to trust your negotiators. That was one of the first things you spoke about. Doesn't this bill suggest that you don't trust the negotiators to protect the sector?

[Translation]

Mr. Lefebvre: Absolutely not. I think that, at some point, we have to ensure that our consumers here in Canada can be supplied with commodities that will have a stable price and a given quality. I think it's also linked to the economy, as I mentioned. I'm totally confident, and I think the negotiators will do their job properly. That's not what I mean. I trust them, the industry trusts them, but I've explained what our members feel and want. I also think that Canadian consumers are of the same opinion. I've given examples. I think we've given a lot over the last few years. Our industries have suffered a little. In other sectors, we've had to mention it, but we'd rather receive money from the market than receive cheques to compensate for losses incurred as a result of negotiations.

[English]

Senator Coyle: Thank you to all the witnesses for your testimony. I have a question for Mr. Currie and one for Dr. Nurse. Hopefully, we'll get to them.

Mr. Currie, I'm interested in understanding the numbers. You spoke about the impact — I think you said “death by a thousand cuts” — of the concessions made in three of Canada's international trade agreements on the supply-managed sector. We hear about erosion and the risk of further erosion — anybody would be worried about that — in the sector if Bill C-282 is not passed.

Would you be able to tell us, if you have numbers, about the strength of the sector before those concessions were made and the strength of the sector today? However you measure these things, what are the numbers before those concessions were made, and how is the supply-managed sector looking today?

Brodie Berrigan, Senior Director, Government Relations and Farm Policy, Canadian Federation of Agriculture: Thank you for the question. I'll refer to my notes. We do have some numbers to reflect the significant impact of concessions in the last three major trade agreements — import growth, for example, from 2014 to 2024, when CETA, CPTPP and CUSMA agreements came into effect, in particular.

[Traduction]

La sénatrice Busson : Merci. Je voudrais que nous précisions un peu cette question de précédent. Vous nous avez avant tout répondu qu'il faut faire confiance aux négociateurs. Ce projet de loi ne laisse-t-il pas entendre que nous ne croyons pas que nos négociateurs réussiront à protéger le secteur?

[Français]

M. Lefebvre : Absolument pas. Je pense que, à un certain moment, on doit faire en sorte que nos consommateurs, ici au Canada, puissent s'approvisionner en produits de base qui auront un prix stable et une qualité donnée. Je pense que c'est aussi lié à l'économie, comme je l'ai mentionné. Je fais totalement confiance, mais je ne pense pas que les négociateurs pourraient faire en sorte qu'on ne fasse pas correctement leur travail. Ce n'est pas ce que je veux dire. Je leur fais confiance, l'industrie leur fait confiance, mais j'ai expliqué ce que nos membres ressentent et souhaitent. Je pense aussi que les consommateurs canadiens sont au même endroit. J'ai donné des exemples. Je pense qu'on a beaucoup donné au fil des dernières années. Nos industries un peu ont écopé. Dans d'autres secteurs, on a dû le mentionner, mais nous, nous préférons recevoir l'argent du marché plutôt que recevoir des chèques pour compenser des pertes subies à cause de négociations.

[Traduction]

La sénatrice Coyle : Je remercie tous les témoins pour leurs témoignages. J'ai une question pour M. Currie et une pour Mme Nurse. J'espère que j'y parviendrai.

Monsieur Currie, je voudrais bien comprendre les chiffres. Vous avez parlé des répercussions — je crois que vous avez parlé de la « mort à petit feu » — des concessions faites dans trois des accords commerciaux internationaux du Canada sur le secteur soumis à la gestion de l'offre. On nous dit que si le projet de loi C-282 n'était pas adopté, nous assisterons à l'érosion et à la menace continue d'érosion du secteur. C'est vraiment inquiétant.

Pourriez-vous nous parler, si vous avez des chiffres, de la force qu'avait le secteur avant ces concessions et de ce qu'elle est devenue depuis? Je ne sais pas comment l'on mesure ces choses, mais quels étaient les chiffres avant ces concessions, et comment le secteur soumis à la gestion de l'offre se présente-t-il aujourd'hui?

Brodie Berrigan, directeur principal, Relations gouvernementales et politique agricole, Fédération canadienne de l'agriculture : Je vous remercie pour cette question. Je vais consulter mes notes. Nous avons des chiffres qui reflètent les graves répercussions des concessions accordées dans les trois derniers grands accords commerciaux. Ils indiquent, par exemple, la croissance des importations de 2014 à

Dairy product imports to Canada — so increased access to the Canadian market as a result of concessions made in those trade agreements — increased from \$899 million to \$1.5 billion, which is 67% growth.

Senator Coyle: I know what those numbers are, but I'm asking you about the health of your sector. I know what is allowed to come in, but what has happened to the farms and your industry, comparing that moment before and where you are now? You might have adjusted somehow, but I don't know.

Do you have those numbers?

Mr. Berrigan: The fact is that those were very significant concessions that those industries had to make. Our supply-managed sectors as well as all agricultural sectors across Canada have had to deal with a rise in input prices in a number of areas, which has made it very difficult over that time period, including fertilizer prices, fuel prices, farmland prices, debt-servicing costs, et cetera. The entire sector has faced increased strain as a result of a number of global factors.

I don't have any specific numbers related to the overall health of the sector. I know there have been some comments during previous testimony at this committee around an increase in farm cash receipts, for example, in supply-managed sectors during that same time period when they were dealing with the impacts of concessions made in those trade agreements. It is true that they did go up; in fact, they went up across all commodities in the agricultural sector during that period at a time when input prices were also going up at the same time, as I said.

Senator Coyle: Okay. I would love to find the numbers at some point and see whether anybody is doing research on cause and effect.

For Dr. Nurse, my question is about something that you said, which I found very interesting, and maybe I didn't get it right, so correct me if I'm wrong. I thought you said that the economic stability that supply management provides results in more young farmers entering this sector than other agricultural sectors. Did I hear you correctly?

Ms. Nurse: Yes.

Senator Coyle: Do you have numbers on this?

Ms. Nurse: Yes, I should have recorded the specific numbers, but the brief which I submitted to the Senate cites those studies that will have all those specific numbers, so that's exactly true. We see younger generations, because of this system, willing to

2024, particulièrement quand l'AECG, le PTPGP et l'ACEUM sont entrés en vigueur.

Les importations de produits laitiers au Canada — les concessions octroyées dans ces accords commerciaux ont accru l'accès au marché canadien — sont passées de 899 millions de dollars à 1,5 milliard de dollars, soit une croissance de 67 %.

La sénatrice Coyle : J'ai vu ces chiffres, mais ma question porte sur la santé de votre secteur. Je sais ce qui est permis, mais qu'est-il arrivé aux exploitations agricoles et à votre industrie, si l'on compare la situation d'avant les concessions à celle d'aujourd'hui? Vous êtes-vous adaptés d'une façon ou d'une autre?

Avez-vous ces chiffres à nous présenter?

M. Berrigan : En réalité, ces industries ont dû faire des concessions très importantes. Nos secteurs soumis à la gestion de l'offre et tous les secteurs agricoles du Canada ont dû composer avec une hausse des prix des intrants dans un certain nombre de secteurs. Cette hausse des prix — notamment de ceux des engrais, du carburant, des terres agricoles ainsi que le coût du service de la dette et autres — leur a rendu la vie très difficile pendant cette période. L'ensemble du secteur a également subi de fortes pressions dues à un certain nombre de facteurs mondiaux.

Je n'ai pas de chiffres précis sur la santé globale du secteur. Je sais que ce comité a entendu des commentaires sur l'augmentation des recettes monétaires agricoles, par exemple, dans les secteurs soumis à la gestion de l'offre pendant la même période où ils devaient composer avec les répercussions des concessions faites dans ces accords commerciaux. Il est vrai que ces recettes ont augmenté dans tous les domaines du secteur agricole pendant cette période. Toutefois, les prix des intrants ont augmenté eux aussi, comme je l'ai déjà souligné.

La sénatrice Coyle : Je comprends. J'aimerais bien voir des chiffres et savoir si quelqu'un fait de la recherche sur les causes et les effets.

Ma question s'adresse à Mme Nurse. Vous avez dit une chose très intéressante. Je ne l'ai peut-être pas bien comprise, alors corrigez-moi si je me trompe. J'ai cru que vous disiez que la stabilité économique que procure la gestion de l'offre incite un plus grand nombre de jeunes agriculteurs à investir dans ce secteur que dans d'autres secteurs agricoles. Vous ai-je bien comprise?

Mme Nurse : Oui.

La sénatrice Coyle : Avez-vous des chiffres à ce sujet?

Mme Nurse : Oui, j'aurais dû inclure les chiffres dans mon mémoire, mais j'y cite les études qui les présentent. C'est tout à fait vrai. Grâce à ce système, les jeunes générations sont plus disposées à investir dans ce secteur que dans les secteurs qui ne

invest in and enter this sector more so than the non-supply managed sectors. I talked about economic vitality as well in those communities, and how it relates to the number of supply-managed farms in those areas as well.

[*Translation*]

Senator Verner: I'd just like to add to the answers Mr. Currie and Mr. Lefebvre gave to a question from my colleague Senator Harder.

Mr. Lefebvre talked about some breaches and Mr. Currie about some concessions that were made during the last negotiations. If I'm not mistaken, billions of dollars in financial compensation were paid for this. Do you feel that this was not enough to compensate for the loss of market share?

Mr. Lefebvre: Thank you for the question. I think we're entitled to compensation in the industry. Our members have access to compensation for losses incurred during the last negotiations. Honestly, I think that money could have been used differently for innovation programs, so that we could go out and get our revenues from the market rather than being forced to receive compensation for breaches that occurred.

Senator Verner: Losses of \$4.8 billion since 2017 — that's what I have as a figure — are still a lot for Canadian taxpayers.

Mr. Lefebvre: It's a lot of money, but in our sector, it's a lot less than that — in terms of processing, it's a lot more, when it comes to production and producers.

We're probably on the same wavelength as the producers. We'd much rather get our money from the market than get a cheque, which we'd probably have a little fun returning and trading for real volume — as far as we're concerned — processing chicken, eggs and poultry.

Senator Verner: Thank you.

Mr. Berrigan, you said certain things in answering my colleague Senator Coyle's question. She asked you what the level of production was before these agreements, where some compensation was granted. How has the industry adjusted, and what is the result today? How did things go?

I wonder about the fact that you say that costs for producers are much higher now. You gave as an example the rise in gas prices, gas taxes, et cetera. That wasn't part of the negotiations. In any case, whether there were concessions or loopholes, as you say, we'd be at the same point today. All Canadians have

sont pas soumis à la gestion de l'offre. J'ai également parlé de la vitalité économique de ces collectivités et de son lien avec le nombre de fermes soumises à la gestion de l'offre dans ces régions.

[*Français*]

La sénatrice Verner : J'aimerais juste compléter les réponses que M. Currie et M. Lefebvre ont données à une question de mon collègue le sénateur Harder.

M. Lefebvre a parlé de quelques brèches et M. Currie de quelques concessions qui ont été faites au cours des dernières négociations. Si je ne me trompe pas, il y a des compensations financières à hauteur de plusieurs milliards de dollars qui ont été versées pour cela. Est-ce que vous estimez que ce n'était pas suffisant pour compenser la perte de marché?

M. Lefebvre : Merci pour la question. Je pense que nous avons eu droit à des compensations dans l'industrie. Nos membres ont accès à des compensations pour les pertes qui ont été subies lors des dernières négociations. Honnêtement, je pense que cet argent aurait pu servir différemment pour des programmes d'innovation, pour qu'on aille chercher nos revenus sur le marché plutôt que d'être obligés de recevoir des compensations pour des brèches qui se sont produites.

La sénatrice Verner : Des pertes de 4,8 milliards de dollars depuis 2017 — c'est ce que j'ai comme chiffre —, ce n'est quand même pas rien pour les contribuables canadiens.

M. Lefebvre : C'est beaucoup d'argent, mais dans notre secteur, c'est beaucoup moins que cela — sur le plan de la transformation, c'est beaucoup plus — pour ce qui est de la production et des producteurs.

On est probablement sur la même longueur d'onde que les producteurs. On aimerait beaucoup mieux aller chercher notre argent sur le marché que de recevoir un chèque, qu'on aurait probablement un peu de plaisir à retourner et à échanger pour du vrai volume — en ce qui nous concerne — en transformant le poulet, les œufs et la volaille.

La sénatrice Verner : Merci.

Monsieur Berrigan, vous dit certaines choses en répondant à la question de ma collègue la sénatrice Coyle. Elle vous a demandé quel était le niveau de production avant ces accords où il y a eu quelques compensations qui ont été accordées. Comment l'industrie s'est-elle ajustée, et quel est le résultat aujourd'hui? Comment cela s'est-il passé?

Je me questionne sur le fait que vous dites que les coûts pour les producteurs sont beaucoup plus importants maintenant. Vous avez donné en exemple la hausse du prix de l'essence, les taxes sur l'essence, et cetera. Cela ne faisait pas partie des négociations. De toute façon, qu'il y ait eu des concessions ou

suffered higher gasoline costs and higher gasoline taxes and whatever else you want to call it.

If we remove these elements, how can we compare production before and results now?

[English]

Mr. Berrigan: The level of compensation provided to supply-managed producers as a result of concessions during those agreements was significant, no doubt, but it was a recognition that those concessions were, in fact, very significant. The market access that was provided is permanent and will go on, so this is going to have a significant impact on producers over the long term.

The reason I mentioned some of those other input prices is because I understood the question to be about the overall health of the sector, and these are factors which have had an impact on the producers on the supply-managed and export-oriented side of the equation and continue to face them, including, now, debt-servicing costs, which are up by over 36% right now. This is the highest it has been since the 1980s for the sector that we're relying on to produce our food and maintain our domestic and international food security objectives.

The Chair: Thank you very much, Mr. Berrigan. We have reached the end of our time. This has been a very useful and helpful discussion. On behalf of the committee, I would like to thank our witnesses, Brodie Berrigan, Keith Currie, Serge Lefebvre and Jodey Nurse — good luck to your nieces.

For our second panel, I'd like to welcome from the Grain Growers of Canada, Kyle Larkin, Executive Director; from Tree of Life, Patrick Heffernan, Chief Operating Officer; from the Canadian Cattle Association, Nathan Phinney, President, and Jennifer Babcock, Senior Director, Government and Public Affairs; and from the International Cheese Council of Canada, we welcome Christoph Preusser, Director.

Welcome and thank you for being with us. We're ready to hear your opening statements. You have three minutes. That allows for more question time. Mr. Larkin, you have the floor.

Kyle Larkin, Executive Director, Grain Growers of Canada: Thank you, chair and members of the committee, for inviting us today.

The Grain Growers of Canada, GGC, is the national voice for 65,000, cereal, oilseed and pulse producers across Canada, 97% of which are family farms. As a farmer-driven association for the grain industry, GGC advocates for federal policy that supports

des brèches, comme vous le dites, on en serait au même résultat aujourd'hui. Tous les Canadiens ont subi une hausse du coût de l'essence et des taxes sur l'essence et tout ce que vous voudrez.

Si on enlève ces éléments, comment peut-on comparer la production avant et les résultats maintenant?

[Traduction]

M. Berrigan : Les producteurs soumis à la gestion de l'offre ont reçu des compensations considérables pour les concessions faites dans le cadre de ces accords. Toutefois, elles indiquent que nous reconnaissons la magnitude de ces concessions. L'accès au marché ainsi accordé est permanent, et cela aura d'importantes répercussions à long terme sur les producteurs.

J'ai mentionné ces autres prix d'intrants parce que je croyais que votre question portait sur la santé globale du secteur. En effet, ces facteurs ont gravement touché les producteurs soumis à la gestion de l'offre et ceux qui se consacrent à l'exportation, et cette situation ne s'est pas améliorée. À ces facteurs s'ajoute maintenant le service de la dette, qui a augmenté de plus de 36 %. C'est le taux le plus élevé que subit ce secteur depuis les années 1980. Ce secteur produit nos aliments et maintient nos objectifs nationaux et internationaux en matière de sécurité alimentaire.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Berrigan. Notre temps est écoulé. Cette discussion a été très utile. Au nom du comité, je tiens à remercier nos témoins, MM. Brodie Berrigan, Keith Currie, Serge Lefebvre et Mme Jodey Nurse. Je souhaite la meilleure des chances à vos nièces.

Pour notre deuxième groupe de témoins, je souhaite la bienvenue à M. Kyle Larkin, directeur exécutif des Producteurs de grains du Canada, M. Patrick Heffernan, chef de l'exploitation de Tree of Life, M. Nathan Phinney, président, et Mme Jennifer Babcock, directrice principale, Affaires publiques et gouvernementales, tous deux de l'Association canadienne des bovins. Nous accueillons aussi M. Christoph Preusser, directeur du Conseil canadien des fromages internationaux.

Bienvenue et merci de vous être joints à nous. Nous sommes prêts à entendre vos déclarations préliminaires. Nous vous donnons trois minutes afin d'avoir plus de temps pour les questions. Monsieur Larkin, vous avez la parole.

Kyle Larkin, directeur exécutif, Producteurs de grains du Canada : Merci, monsieur le président et membres du comité, de nous avoir invités aujourd'hui.

Notre organisme, Les Producteurs de grains du Canada, est le porte-parole national de 65 000 producteurs de céréales, d'oléagineux et de légumineuses au Canada. En fait, 97 % d'entre eux sont des exploitations familiales. Dans notre rôle

the competitiveness and profitability of grain growers across the country.

Canada is an export-oriented nation. In fact, we're the fifth-largest exporter of agricultural products worldwide. We rely upon trading relationships with countries around the globe to deliver our products to market, which, in turn, supports the livelihoods of thousands of grain farmers across the country. We export not only raw grain but also value-added products, such as canola meal, malted barley and soy oil.

In 2023, production by Canadian grain producers resulted in 55 million metric tonnes of grain and grain products being exported to over 150 countries globally, generating \$40 billion in export value.

This clear importance of trade to Canadian grain farmers is why we are here today to oppose Bill C-282. Simply put, this bill poses a significant threat to Canada's ability to secure and expand access to international markets. With over 70% of Canadian grain sold internationally, we cannot risk damaging those trade networks, which are vital to our Canadian agri-food sector and broader economy.

Of particular concern to grain farmers is how this bill could impact the 2026 joint review of CUSMA, which comprises two of our largest trading partners. We currently export an average of 7.9 million metric tonnes of grain a year, valued at \$9.5 billion, to the United States, making the U.S. our largest trading partner for the grain sector. Mexico, our fifth-largest trading partner, accounts for 2.1 million metric tonnes of grain exports, valued at \$1.7 billion.

CUSMA and the open and free trade it created between our three countries must be maintained and improved; however, passing Bill C-282 would not only handcuff our trade negotiators but also put other provisions of the agreement at risk. At a time when both candidates for the presidency in the United States have targeted CUSMA during their campaigns, the last thing the grain sector and Canada's economy need is an additional trade irritant.

Let me be clear: We do not oppose supply management. In fact, much of the grain produced by farmers is used to feed dairy cows, chickens and turkeys. However, we do oppose any restrictions on our trade negotiators, who have historically secured and grown international markets for Canadian grain through trade agreements. They have always had the best

d'association de l'industrie céréalière axée sur les agriculteurs, nous préconisons une politique fédérale qui appuie la compétitivité et la rentabilité des producteurs de grains de tout le pays.

Le Canada est un pays axé sur l'exportation. En fait, il se classe au cinquième rang des exportateurs mondiaux de produits agricoles. Il compte sur ses relations commerciales avec des pays de partout au monde pour acheminer ses produits vers les marchés. Il assure ainsi le gagne-pain de milliers de céréaliculteurs partout au pays. Le Canada exporte non seulement des céréales brutes, mais aussi des produits à valeur ajoutée, comme le tourteau de canola, l'orge maltée et l'huile de soya.

En 2023, les producteurs de grains canadiens ont soutenu l'exportation de 55 millions de tonnes métriques de céréales et de produits céréaliers dans plus de 150 pays, générant une valeur d'exportation de 40 milliards de dollars.

Les producteurs de céréales canadiens dépendent entièrement du commerce. Voilà pourquoi nous sommes ici aujourd'hui pour nous opposer au projet de loi C-282. Ce projet de loi menace considérablement la capacité du Canada d'assurer et d'élargir l'accès de ses producteurs aux marchés internationaux. Comme plus de 70 % du grain canadien est vendu à l'étranger, nous ne pouvons pas risquer d'entraver ces réseaux commerciaux, qui sont essentiels au secteur agroalimentaire canadien et à l'économie en général.

Les céréaliculteurs s'inquiètent surtout des répercussions que ce projet de loi pourrait avoir sur l'examen conjoint de l'Accord Canada-États-Unis-Mexique, l'ACEUM, en 2026. Cet accord concerne deux de nos plus importants partenaires commerciaux. À l'heure actuelle, nous exportons chaque année vers les États-Unis en moyenne 7,9 millions de tonnes métriques de grains, pour une valeur de 9,5 milliards de dollars. Les États-Unis sont donc le principal partenaire commercial du secteur céréalier. Le Mexique, notre cinquième partenaire commercial en importance, importe 2,1 millions de tonnes métriques de nos céréales, pour une valeur de 1,7 milliard de dollars.

Le libre-échange ouvert que l'ACEUM a créé entre nos trois pays doit être maintenu et amélioré. Malheureusement, l'adoption du projet de loi C-282 lierait les mains de nos négociateurs commerciaux et pourrait nuire à d'autres dispositions de cet accord. Comme les deux candidats à la présidence des États-Unis ciblent l'ACEUM dans leur campagne, le secteur céréalier et l'économie du Canada ne devraient surtout pas faire face à un irritant commercial supplémentaire.

Je tiens à souligner que nous ne nous opposons aucunement à la gestion de l'offre. En fait, une grande partie des grains produits par les agriculteurs sert à nourrir les vaches laitières, les poulets et les dindons. Cependant, nous nous opposons à toute restriction imposée à nos négociateurs commerciaux, qui ont toujours réussi à accroître, dans des accords commerciaux,

interests of all Canadians, including farmers, in mind when negotiating new and existing agreements. Let's ensure they can continue to do so by opposing this harmful piece of legislation. Thank you.

The Chair: Thank you. Mr. Heffernan, please go ahead.

Patrick Heffernan, Chief Operating Officer, Tree of Life: Thank you. Good afternoon, senators. Today, I'm here to emphasize that given the negative impacts on many small businesses across Canada, Bill C-282 should not be supported.

Tree of Life is one of the largest distributors of specialty and natural foods in Canada. While we import a diverse range of products, today I come to you as an importer of British clotted and double creams. Enjoyed by millions around the world, these specialty creams are available in over 2,000 small- and medium-sized enterprises, or SMEs, throughout Canada.

It is crucial to highlight that these export-rated creams are not produced in Canada or any other country with which Canada has trade agreements. Despite the absence of a similar product produced in Canada, Tree of Life has encountered numerous challenges when trying to import British specialty creams. For years, our access to the Canadian market was nearly denied because these products did not fit within existing cream quotas.

That being said, we want to state that we're not advocating for the dismantling of supply management; we want to ensure that the quota policy works for all sectors.

Over the years, at the request of Global Affairs Canada, we have made earnest efforts to find domestic suppliers to meet Canadian demand. Unfortunately, these attempts were fruitless. With steady consumer demand but no domestic production, one would think that obtaining import permissions would be straightforward. Sadly, it has been anything but. From 2019 to 2021, we were unable to bring in any of these products tariff-free. We've since been able to secure temporary permits, but this method offers little certainty for business planning and growth. We regularly run out of product and must turn away customers.

The positive bilateral negotiations with the U.K. earlier this year added another layer of uncertainty. As you might know, these negotiations were paused in January due to an unresolved issue around market access for dairy products. The suspension underscores the critical need for a balanced approach to negotiations that doesn't hinder businesses like ours from

l'accès à des marchés internationaux pour les grains canadiens. En négociant des accords nouveaux et existants, ils ont toujours tenu compte des intérêts supérieurs de tous les Canadiens, notamment de ceux des agriculteurs. Soutenons donc leurs compétences en nous opposant à ce projet de loi néfaste. Merci.

Le président : Merci. Monsieur Heffernan, vous avez la parole.

Patrick Heffernan, chef de l'exploitation, Tree of Life : Merci. Bonjour, honorables sénateurs. Je suis ici aujourd'hui pour vous demander de ne pas appuyer le projet de loi C-282 à cause des répercussions dévastatrices qu'il aura sur de nombreuses petites entreprises au Canada.

Notre organisme, Tree of Life, est l'un des plus importants distributeurs d'aliments spécialisés et naturels au Canada. Bien que nous importions une vaste gamme de produits, je m'adresse à vous aujourd'hui à titre d'importateur de crèmes doubles et de crèmes caillées britanniques. Ces crèmes spécialisées font les délices de millions de personnes dans le monde. Elles sont offertes partout au Canada par plus de 2 000 petites et moyennes entreprises.

Soulignons que ces crèmes cotées pour l'exportation ne sont produites ni au Canada ni dans les pays avec lesquels le Canada a conclu des accords commerciaux. Bien que le Canada ne confectionne aucun produit similaire, Tree of Life s'est heurté à de nombreux défis en essayant d'importer ces crèmes de spécialité britanniques. Pendant des années, nous n'avons joui que d'un faible accès au marché canadien, parce que ces produits dépassaient les quotas de crème existants.

Je tiens cependant à souligner que nous ne préconisons pas le démantèlement de la gestion de l'offre. Nous voulons veiller à ce que la politique des quotas soutienne tous les secteurs.

Au fil des ans, à la demande d'Affaires mondiales Canada, nous avons déployé des efforts considérables pour trouver des fournisseurs nationaux capables de répondre à la demande canadienne. Malheureusement, ces tentatives ont été infructueuses. Comme la demande des consommateurs est constante et que notre pays ne produit pas ces crèmes, on imagine qu'il serait facile d'obtenir des permis d'importation. Malheureusement, c'est tout le contraire. De 2019 à 2021, nous n'avons pu importer aucun de ces produits en franchise. Ensuite, nous avons obtenu des permis temporaires, mais ce manque de certitude entrave la planification et la croissance des entreprises. Nous manquons continuellement de produits, ce qui nous oblige à renvoyer des clients.

Les négociations bilatérales positives menées avec le Royaume-Uni plus tôt cette année ont accru ce niveau d'incertitude. Comme vous le savez peut-être, ces négociations ont été interrompues en janvier en butant sur le problème de l'accès au marché des produits laitiers. Cela souligne la nécessité absolue d'adopter une approche équilibrée qui n'empêche pas

thriving. As we strive to ensure that Canadians can enjoy these unique British delicacies, it is vital that negotiations resume in order to foster an environment that supports small businesses across Canada.

However, the implementation of Bill C-282 could jeopardize this possibility, as this bill calls for the exclusion of supply-managed sectors from future trade negotiations, including the bilateral agreement with the U.K. Importers like Tree of Life would be unfairly impacted, thwarting any chance of establishing a tailored cream quota.

In effect, Bill C-282 could paradoxically protect a non-existent sector of the Canadian dairy industry, all at the expense of a very real enterprise and their customers. For these reasons, Tree of Life respectfully urges senators to consider the unintended consequences of this bill and to vote against Bill C-282.

Thank you for your time.

The Chair: Thank you very much. Mr. Phinney, you have the floor.

Nathan Phinney, President, Canadian Cattle Association: Thank you, chair and honourable senators. I'm here today representing 60,000 beef farmers and ranchers, the majority of which are family farms from coast to coast. I farm just outside of Moncton, New Brunswick, with my wife, Jill, and three children: Cole, 13; and twin girls, Kate and Lauren. They also have aspirations of farming in the future.

I'm shocked that we are sitting here today to discuss a private member's bill that should have never made it this far — all because of politics. Trade is not a political gain; this is my livelihood.

Canada's beef sector contributes \$21.8 billion to Canada's GDP and creates almost 350,000 full-time equivalent jobs through our value sector. We are a critical part of Canada's rural economy and the whole economy. Let me be clear: Bill C-282 is not about supply management. We're not here to talk about supply management. Bill C-282, at its core, is bad trade policy.

While we look at new opportunities to diversify our trade, we cannot forget about the U.S. Our sector alone exports 50% of live cattle and beef; of that, over 70% goes to the U.S. Since trade adds 40% value to our producers, we're able to keep costs lower for Canadians. We just returned from the U.S. today, where I heard how Bill C-282 is going to create unnecessary tensions before even beginning negotiations. State-level officials and stakeholders across North America raised significant concern about what Bill C-282 will do to our trading relationship. Since the Senate began studying Bill C-282, both

des entreprises comme la nôtre de prospérer. Comme nous nous efforçons d'offrir aux Canadiens ces délices britanniques extrêmement particuliers, il est essentiel que les négociations reprennent en appuyant les petites entreprises de tout le Canada.

Toutefois, la mise en œuvre du projet de loi C-282 pourrait compromettre cet appui, car il exclura certains secteurs soumis à la gestion de l'offre des futures négociations commerciales, notamment de cet accord bilatéral avec le Royaume-Uni. Il nuira injustement aux importateurs comme Tree of Life en empêchant d'établir un quota de crème sur mesure.

En fait, le projet de loi C-282 pourrait paradoxalement protéger un secteur inexistant de l'industrie laitière canadienne, tout cela au détriment d'une entreprise très réelle et de ses clients. À cause de ces conséquences imprévues, Tree of Life exhorte respectueusement les sénateurs à s'opposer au projet de loi C-282.

Merci de m'avoir consacré de votre temps.

Le président : Merci beaucoup. Monsieur Phinney, vous avez la parole.

Nathan Phinney, président, Association canadienne des bovins : Merci, monsieur le président et honorables sénateurs. Je représente aujourd'hui 60 000 éleveurs de bovins, et la majorité d'entre elles sont des exploitations familiales situées partout au Canada. J'exploite une ferme juste à l'extérieur de Moncton, au Nouveau-Brunswick, avec ma femme, Jill, et nos trois enfants, Cole, 13 ans, et nos jumelles, Kate et Lauren. Nos enfants désirent eux aussi exploiter une ferme plus tard.

Je suis outré que nous soyons ici aujourd'hui pour discuter d'un projet de loi d'initiative parlementaire qui n'aurait jamais dû se rendre aussi loin, et tout cela pour des raisons politiques. Le commerce n'est pas un gain politique, c'est mon gagne-pain.

Le secteur canadien du bœuf apporte 21,8 milliards de dollars au PIB de notre pays et crée près de 350 000 emplois équivalents temps plein grâce à notre secteur de valeurs. Nous sommes essentiels à l'économie rurale et à l'ensemble de l'économie canadienne. Je tiens à préciser que le projet de loi C-282 ne porte pas sur la gestion de l'offre. Nous ne sommes pas ici pour parler de la gestion de l'offre. Le projet de loi C-282 n'est qu'une mauvaise politique commerciale.

En cherchant de nouveaux débouchés pour diversifier nos échanges commerciaux, n'oublions pas les États-Unis. Notre secteur à lui seul exporte 50 % de ses bovins sur pied et de sa viande de bœuf. Plus de 70 % de ces exportations vont aux États-Unis. Comme le commerce ajoute 40 % de valeur à nos producteurs, nous sommes en mesure de maintenir des coûts à la baisse pour les Canadiens. Je viens d'entendre, aux États-Unis, que le projet de loi C-282 allait créer des tensions inutiles avant même que l'on entame des négociations. Des représentants des États et des intervenants de toute l'Amérique du Nord ont

presidential candidates in America have come out to say that they will renegotiate CUSMA. This should be alarming for every business and commodity in Canada because 60% of our economy relies on trade with the U.S.

Bill C-282 will be a lightning rod for the Americans. Both Canadian and former U.S. officials are on record as saying that if such legislation as Bill C-282 had been passed before NAFTA was renegotiated, we would not have been successful in the deal.

Canada needs to look beyond the next Canadian election and look long term at our export potential. Senators, you have two choices before you: One, Bill C-282 passes; nothing changes for supply management; Canada becomes a leader in protectionist measures, and Canada's entire economy is at risk. Two, Bill C-282 dies; again, nothing changes for supply management; however, Canada's economy can continue with business as usual.

At a time when our economy needs every opportunity possible, we urge you senators to vote down Bill C-282. Thank you.

The Chair: Thank you very much. Mr. Preusser, please.

Christoph Preusser, Director International Cheese Council of Canada: Senators, I'm a member of the board of the International Cheese Council of Canada, or ICCC, an association of small- and medium-sized importers and their suppliers.

The ICCC has coexisted with Canada's supply-managed dairy sector for over four decades and accepts this rationale. We're not advocating for its dismantling; rather, we continue to work with the government to ensure its quota policy respects our trade commitments and benefits Canadians.

I'm here to explain why Bill C-282 should not be supported by senators. Parliamentarians must seriously consider the financial impacts this bill will have on many SMEs that import cheese. If Bill C-282 becomes law, it risks obstructing even the possibility of reopening bilateral negotiations between Canada and the U.K. Following the expiry of the "cheese letters" in late in 2023, Canadian importers had to change the method of access to import British cheeses.

This quota we now have to use is already fully utilized with cheeses from the U.S., New Zealand, Switzerland and Norway, among others. Unless changes are made, our three unappealing

exprimé leurs vives inquiétudes face aux répercussions que ce projet de loi aura sur nos relations commerciales. Depuis que le Sénat a commencé à l'étudier, les deux candidats à la présidence des États-Unis ont promis de renégocier l'ACEUM. Cela devrait profondément inquiéter toutes les entreprises et tous les fabricants de produits de base au Canada, car 60 % de notre économie dépend du commerce avec les États-Unis.

Le projet de loi C-282 servira de paratonnerre pour les Américains. Les anciens fonctionnaires canadiens et américains ont déclaré publiquement que si une mesure législative comme le projet de loi C-282 avait été adoptée avant la renégociation de l'ALENA, nous n'aurions pas obtenu gain de cause.

Le Canada doit regarder au-delà des prochaines élections canadiennes et envisager son potentiel d'exportation à long terme. Honorables sénateurs, vous avez maintenant deux choix : soit le projet de loi C-282 est adopté, et rien ne change pour la gestion de l'offre, le Canada se place en tête de file des pays protectionnistes, et toute l'économie canadienne est en danger. Ou alors le projet de loi C-282 meurt au Feuilleton, rien ne change pour la gestion de l'offre, mais l'économie canadienne continue à fonctionner comme si rien ne s'était passé.

À un moment où notre économie a besoin de tous les débouchés possibles, nous vous exhortons à rejeter le projet de loi C-282. Merci.

Le président : Merci beaucoup. Monsieur Preusser, s'il vous plaît.

Christoph Preusser, directeur, Conseil canadien des fromages internationaux : Honorables sénateurs, je suis l'un des directeurs du Conseil international des fromages du Canada, une association de petits et moyens importateurs et de leurs fournisseurs.

Notre conseil coexiste avec le secteur laitier canadien soumis à la gestion de l'offre depuis plus de quarante ans. Nous acceptons la raison d'être de la gestion de l'offre. Nous ne préconisons pas son démantèlement, mais nous collaborons avec le gouvernement pour veiller à ce que sa politique de quotas respecte nos engagements commerciaux et profite aux Canadiens.

Je suis ici pour expliquer pourquoi les sénateurs ne devraient pas appuyer le projet de loi C-282. Ils devraient considérer sérieusement les répercussions financières que ce projet de loi aurait sur de nombreuses PME qui importent du fromage. Si le projet de loi C-282 est adopté, il risque d'entraver même la possibilité de rouvrir les négociations bilatérales entre le Canada et le Royaume-Uni. Après l'expiration des « lettres sur le fromage » à la fin de 2023, les importateurs canadiens ont dû changer leur méthode d'importation des fromages britanniques.

Le quota que nous devons maintenant respecter est déjà pleinement atteint avec les fromages des États-Unis, de la Nouvelle-Zélande, de la Suisse et de la Norvège et d'autres

options are as follows: First, cease importing U.K. cheeses to Canada entirely; second, substitute some of our imports from other non-EU countries with imports from the U.K., ensuring a shortage of available cheeses from multiple jurisdictions; third, import U.K. cheese with a prohibit of 245.5% tariff. This would nearly triple the cost of certain cheeses already on the market and make them unaffordable for Canadians. All of these scenarios unfairly penalize Canadian businesses despite increasing demand by Canadians for imported cheeses.

Indeed, according to a poll done by Leger earlier this year, over 50% of Canadians between the ages of 18 and 44 believe that Canada should allow more imported dairy products into Canadian grocery stores to stimulate competition and bring down prices. Canadians select their cheeses like their wine — by provenance. They should continue to be able to do so.

This bill could have dramatic impacts on our trading relationships. Canada should come into compliance with existing trade obligations, while avoiding antagonistic and protectionist measures such as Bill C-282, which risks further putting Canada in a tenuous position with our allies. For these reasons, the ICCC respectfully urges senators to consider the dire consequences of this bill and to vote against Bill C-282.

The Chair: Thank you.

Senator Boniface: Thank you very much for your submissions. I'd like to raise the Tree of Life issue in terms of the U.K. agreement. If you could expand in your comments on the impact of negotiations ceasing for your organization, particularly the knock-on effect for small businesses.

Mr. Heffernan: Thank you. With respect to the cream that we import, we haven't been able to secure long-term quota agreements, and the agreement that is in place is frustrating for us because it is not produced here in Canada or in the U.S. or by any of our trading partners. Similar to the tariff that you would see with the cheese that we mentioned, it's a 292% tariff if we choose to bring it in outside of the tariff-free agreement.

The challenge has been that if that agreement continues to be locked, we run the risk of not being able to continue to import that product in the future, and even now we only temporarily have access to bring it in year by year.

Senator Boniface: Thank you. I have a question for either the Grain Growers of Canada or the Canadian Cattle Association. Your comments have been very direct, and I appreciate that in terms of impact. Have you spoken to former negotiators or others

régions. Si rien ne change, il ne nous restera que trois options peu attrayantes : cesser d'importer des fromages du Royaume-Uni au Canada, remplacer certaines de nos importations d'autres pays non membres de l'UE par des importations du Royaume-Uni, ce qui créera une pénurie de fromages provenant de plusieurs pays, et importer des fromages du Royaume-Uni avec un tarif de 245,5 %. Cela triplerait le coût de certains fromages déjà sur le marché et les rendrait inabordable pour les Canadiens. Tous ces scénarios pénalisent injustement les entreprises canadiennes, alors que les Canadiens demandent toujours plus de fromages importés.

En effet, selon un sondage effectué par Léger plus tôt cette année, plus de 50 % des Canadiens âgés de 18 à 44 ans croient que le Canada devrait permettre l'importation d'un plus grand nombre de produits laitiers dans les épiceries canadiennes pour stimuler la concurrence et faire baisser les prix. Les Canadiens choisissent leurs fromages comme leurs vins, en fonction de la provenance. Ils devraient pouvoir continuer de le faire.

Ce projet de loi pourrait avoir de très graves répercussions sur nos relations commerciales. Le Canada devrait se conformer aux obligations commerciales existantes et éviter de prendre des mesures antagonistes et protectionnistes comme celles que propose le projet de loi C-282, qui risque de placer notre pays dans une position précaire par rapport à ses alliés. Pour ces raisons, notre conseil exhorte respectueusement les sénateurs à réfléchir aux conséquences désastreuses de ce projet de loi et à voter contre son adoption.

Le président : Merci.

La sénatrice Boniface : Merci beaucoup pour vos exposés. Je vais m'adresser à Tree of Life au sujet de cet accord avec le Royaume-Uni. Pourriez-vous nous en dire plus sur les répercussions que la cessation des négociations a eues sur votre organisme et particulièrement sur l'effet d'entraînement qu'en ont subi les petites entreprises?

M. Heffernan : Merci. Nous n'avons pas réussi à conclure des accords de quota à long terme pour la crème que nous importons. L'accord actuel nous désavantage, parce que cette crème n'est produite ni au Canada, ni aux États-Unis, ni par l'un de nos partenaires commerciaux. À l'instar du tarif imposé sur le fromage que nous avons mentionné, nous devons imposer un tarif de 292 % pour importer cette crème sans cet accord de libre-échange.

Si cet accord continue d'être bloqué, nous courons le risque de ne plus pouvoir importer ce produit. Même à l'heure actuelle, nous ne pouvons l'importer que temporairement d'une année à l'autre.

La sénatrice Boniface : Merci. Ma question s'adresse soit aux Producteurs de grains du Canada, soit à l'Association canadienne des bovins. Vos commentaires ont été très directs, et je vous en suis reconnaissante. Avez-vous parlé à d'anciens

who have raised with you a concern about this bill or how it will impact you and your exports?

Mr. Phinney: Yes, we have. Essentially, it's handcuffing them before they go into negotiations, and we heard that very clearly again from negotiators in the U.S., all of whom were sitting around the table. They clearly stated that the tensions that would be created by coming in are precedent-setting. They were very cautious about us coming here and saying that it would not allow them to do the job necessary for all of Canada.

Senator Boniface: Could you perhaps further comment on what you're hearing from the U.S., given that it's your major market? Obviously, we're hearing — and I'm sure you're hearing — that they're watching it very closely. Could you expand on that, particularly at the state level?

Mr. Phinney: We're at a time where we can't take what we've had as good trading partners for granted. There are geopolitical reasons and issues on both sides of the border, and having an abrasive piece of legislation coming into play with our negotiators is going to make that problem even larger. We need to go in with clear and open minds — that is what we're hearing from them. Our negotiators do a great job. We heard from the U.S. negotiators that they do an absolutely perfect job, and they know loud and clear where they stand on protecting supply management. Legislation would completely handcuff what they're able to do for all Canadians and producers going forward.

Senator Boniface: Are there any further comments from the Grain Growers of Canada?

Mr. Larkin: I would echo Mr. Phinney's comments in terms of this being precedent-setting. Canada would be a pariah in the international world legislatively and legally, taking out an entire sector from trade negotiations. We're not saying that we should sacrifice that sector, but trade negotiators whom we trust and whom we should trust to have the best interests of Canada and the Canadian economy at heart should have all the tools available to them. To take tools away from them is going to have significant repercussions in current trade negotiations and future trade negotiations. CUSMA comes up quite often, but there are other trade negotiations, too.

My colleagues spoke about the United Kingdom and some of the trade negotiations there. I think the U.K. trade negotiations are a great example of the policy directive that our trade negotiators receive. I don't have to speak to the former trade negotiators around the table, but it's clear that they have directives to protect that sector, and they did so in the U.K. trade negotiations. It's unfortunate that it is where it is, but it's a clear example that the need for Bill C-282 has always been a question to me. Why do we need this legislation?

négoceurs ou à d'autres personnes qui vous ont fait part de leurs préoccupations au sujet de ce projet de loi ou des répercussions qu'il aura sur vos activités et sur vos exportations?

M. Phinney : Oui. Essentiellement, il les bâillonnerait même avant le début de ces négociations. Les négociateurs américains qui se trouvaient la table l'ont affirmé très clairement. Ils ont souligné que les tensions qu'il créerait à l'entrée au pays établiraient tout un précédent. Ils nous ont exhortés très sérieusement à vous dire que ce projet de loi les empêcherait d'obtenir les conditions nécessaires pour l'ensemble du Canada.

La sénatrice Boniface : Pourriez-vous nous en dire davantage sur ce que vous ont dit les négociateurs des États-Unis, puisque c'est votre marché principal? Nous avons entendu dire — et vous aussi, j'en suis sûre — qu'ils surveillent cette situation de très près. Pourriez-vous nous en dire plus à ce sujet, surtout du point de vue des Américains?

M. Phinney : À notre époque, nous ne pouvons pas tenir nos bons partenaires commerciaux pour acquis. Il y a des raisons géopolitiques et des problèmes des deux côtés de la frontière, et le fait qu'une mesure législative contraignante entrave nos négociateurs ne fera qu'aggraver le problème. Nous devons faire preuve d'ouverture d'esprit — c'est ce qu'ils nous disent. Nos négociateurs font un excellent travail. Les négociateurs américains nous ont dit qu'ils font un travail absolument parfait et qu'ils connaissent très bien leur position sur la protection de la gestion de l'offre. Ce projet de loi leur lierait les mains. Ils ne pourront plus assurer l'avenir économique de tous les Canadiens et des producteurs de notre pays.

La sénatrice Boniface : Les Producteurs de grains du Canada ont-ils d'autres commentaires?

M. Larkin : Je suis d'accord avec M. Phinney. Cela créerait un précédent. Sur le plan législatif et juridique, le Canada deviendrait un paria dans le monde, parce qu'il exclurait tout un secteur des négociations commerciales. Sans vouloir sacrifier ce secteur, nous nous devons de laisser tous les outils à la disposition des négociateurs commerciaux en qui nous faisons confiance et qui ont à cœur les intérêts supérieurs du Canada et de son économie. Si nous leur enlevons des outils, nous créerons de graves répercussions sur les négociations commerciales actuelles et futures. Nous parlons beaucoup de l'ACEUM, mais nous participons aussi à bien d'autres négociations commerciales.

Mes collègues ont mentionné le Royaume-Uni et certaines des négociations commerciales qui s'y déroulent. À mon avis, ces négociations illustrent parfaitement la directive de politique que reçoivent nos négociateurs commerciaux. Je n'ai pas besoin de parler aux anciens négociateurs commerciaux assis autour de la table pour savoir qu'ils ont des directives pour protéger ce secteur, et ils l'ont fait lors des négociations commerciales au Royaume-Uni. Il est malheureux qu'elles se soient conclues ainsi, mais cela répond aux doutes que j'ai toujours eus sur la

The Chair: Thank you very much. I'm sorry, we're over time.

Senator M. Deacon: Mr. Heffernan, I think I understood most of the information around the whole area of clotted and double creams, the work of Tree of Life and the relationship with the dairy industry. What I would also like to ask just before I leave that is how many jobs would you estimate rely on the Tree of Life's imports?

Mr. Heffernan: I will have to give you a written answer to that. I don't have that specific information on me at this point.

Senator M. Deacon: That's fine; thank you very much. It was very interesting to read the testimony from the president in the House on this whole area, so thank you for that.

To the Grain Growers of Canada, on your website under Trade & Marketing, it is stated that the Grain Growers of Canada exports nearly 80% of the grain that they grow, ". . . and access to international markets directly impacts Canadian farmers' profitability." For this reason, growth and diversification are of great importance. It is also noted that:

Unfettered and predictable two-way trade and diversity of markets are the best protection against supply shortfalls, natural disasters, diseases and price shocks.

This sounds similar to the argument in favour of supply management. If Bill C-282 passes as negotiations are entered into with our negotiators' hands tied, how would you assess the impact on Canada as the fifth-largest agri-food exporter in the world?

Mr. Larkin: Thank you for the question. I appreciate the research on our website as well.

It would have a huge impact because this would be precedent-setting. When our trade negotiators are going to different countries around the world, like Indonesia, Equador, the United States, the U.K., they need all the tools available to them, and they can't have the folks across the table knowing what they're not allowed to talk about. This is simple Business Negotiation 101 of putting things on the table, taking things off and keeping things until the end of trade negotiations. Having it legislatively taken out takes an entire tool out of their tool belt to get the best trade agreements possible for Canadians and the Canadian economy. It could have a huge impact.

nécessité du projet de loi C-282. Pourquoi avons-nous besoin de ce projet de loi?

Le président : Merci beaucoup. Je suis désolé, le temps est écoulé.

La sénatrice M. Deacon : Monsieur Heffernan, je crois avoir compris l'essentiel de l'information sur la filière de la double-crème et de la crème caillée ainsi que le travail accompli par Tree of Life et sa relation avec l'industrie laitière. J'ai une dernière question à poser avant de partir. Selon vos calculs, combien d'emplois dépendent des importations de Tree of Life?

M. Heffernan : Je vais devoir vous répondre par écrit. Je n'ai pas le chiffre exact sous les yeux en ce moment.

La sénatrice M. Deacon : Très bien, je vous remercie. J'ai lu avec un grand intérêt le témoignage que la présidente de votre entreprise a livré devant le comité de la Chambre à ce sujet, et je vous en remercie.

Je m'adresse maintenant aux Producteurs de grains du Canada. Dans votre site Web, sous la rubrique intitulée *Trade and Marketing*, il est dit que les producteurs exportent près de 80 % des céréales qu'ils cultivent et que l'accès aux marchés internationaux a une incidence directe sur la rentabilité des agriculteurs canadiens. C'est pour cette raison que la croissance et la diversification revêtent une grande importance. On peut également y lire ceci :

Le commerce bilatéral sans entrave et prévisible ainsi que la diversité des marchés constituent la meilleure protection contre les pénuries, les catastrophes naturelles, les maladies et les fluctuations des prix.

Cela ressemble à l'argument en faveur de la gestion de l'offre. Si le projet de loi C-282 est adopté alors que nos négociateurs ont les mains liées à la table des négociations, quel en serait l'impact sur le Canada en tant que cinquième exportateur de produits agroalimentaires au monde?

M. Larkin : Je vous remercie de cette question. Je constate avec satisfaction que vous avez fait une recherche sur notre site Web.

L'adoption du projet de loi aurait un impact énorme parce que cela créerait un précédent. Quand nos négociateurs commerciaux se rendent dans différents pays du monde, par exemple en Indonésie, en Équateur, aux États-Unis et au Royaume-Uni, ils ont besoin de tous les outils à leur disposition et ils ne peuvent pas dévoiler à leurs interlocuteurs certains enjeux qu'ils ne sont pas autorisés à communiquer. C'est là un principe fondamental de la négociation commerciale qui consiste à mettre des éléments sur la table, à en retirer d'autres et à en garder certains jusqu'à la fin des négociations commerciales. En supprimant cela par voie législative, vous privez les négociateurs d'un outil important

That's why I was mentioning before that I question the need for Bill C-282. If we balance the need, which I can't see, versus the risk, which I certainly see, it really concerns me, and it concerns grain farmers around the risk of our current and future trade negotiations.

Senator M. Deacon: Thank you.

We do hear different perspectives. We've listened to a lot of folks at the table who have a lot of different experiences, and we hear that the agricultural sector is united on this bill, and we hear that the agricultural sector is very divided on this bill. I want to hear responses that any of you may have on that statement. I think I can make my own deductions from what I'm hearing, but I'd like, for the record, you to expand on that if you could, any of you.

Mr. Phinney: Agricultural producers shouldn't have wedges driven between them, and this is exactly what this poorly written piece of legislation has done. We do work together on numerous fronts; however, all of agriculture is not supply management, and the vast majority of agriculture is trade-focused. That's where the wedge is driving. We don't support this bill in any shape or form, and that is where I think the division is happening.

The Chair: Thank you.

As a note to Mr. Heffernan, when you're submitting something in writing — I think you were asked for some statistics — please, send it to Chantal Cardinal, the Clerk of the Committee. That's the way we usually do things here.

Senator MacDonald: This is a fascinating subject. If there's one thing I'm happy about, it is that it ended up on the Foreign Affairs Committee. It's great.

Mr. Phinney, there are basically five products that are in supply management, and it has been in existence for over half a century. Why didn't other sectors, like beef or pork, embrace supply management 50 years ago, and what would your sector look like today if you had embraced supply management?

Mr. Phinney: We wouldn't have a sector because we have a unique product where we take a finished product, and it's broken down into multiple pieces and parts. There are only certain portions of that which are desirable and consumed here in Canada. You talked about food waste and not dumping food.

pour conclure les meilleurs accords commerciaux possible pour les Canadiens et l'économie canadienne. Cela pourrait avoir un impact énorme.

C'est pourquoi, comme je l'ai dit tout à l'heure, je m'interroge sur la nécessité du projet de loi C-282. Si nous cherchons un équilibre entre la nécessité, qui est inexistante à mes yeux, et le risque, qui sont certes présents à mes yeux, cela me préoccupe vivement, et les céréaliculteurs s'inquiètent également du risque que cela représente pour nos négociations commerciales actuelles et futures.

La sénatrice M. Deacon : Je vous remercie.

Nous entendons des points de vue divergents. Nous avons entendu beaucoup de témoins ayant des expériences différentes. D'un côté, le secteur agricole nous dit qu'il est uni sur ce projet de loi et, d'un autre côté, on nous dit qu'il est très divisé. J'aimerais connaître votre avis à ce sujet. Je peux sans doute faire mes propres déductions à partir de ce que j'entends, mais aux fins du compte rendu, j'aimerais entendre votre avis à cet égard.

M. Phinney : Les producteurs agricoles ne devraient pas être divisés à ce sujet, mais c'est exactement ce que ce projet de loi mal ficelé a fait. Nous travaillons ensemble sur de nombreux fronts; cependant, la gestion de l'offre ne s'applique pas à l'ensemble du secteur agricole, et l'agriculture est en grande partie axée sur le commerce. C'est là que le bât blesse. Nous n'appuyons pas ce projet de loi sous quelque forme que ce soit, et je crois que c'est ce qui crée la division.

Le président : Je vous remercie.

Monsieur Heffernan, je vous signale que si vous voulez nous faire parvenir une réponse par écrit — je pense qu'on vous a demandé de fournir des chiffres —, vous devez l'adresser à Chantal Cardinal, la greffière du comité. C'est notre façon habituelle de procéder ici.

Le sénateur MacDonald : C'est un sujet fascinant. S'il y a une chose qui me réjouit, c'est que le projet de loi a abouti au Comité des affaires étrangères. C'est fantastique.

Monsieur Phinney, il y a essentiellement cinq produits soumis à la gestion de l'offre et ce, depuis plus d'une cinquantaine d'années. Pourquoi d'autres secteurs, comme l'industrie du bœuf ou du porc, n'ont-ils pas adopté la gestion de l'offre il y a 50 ans? À quoi ressemblerait votre secteur aujourd'hui si vous aviez adopté la gestion de l'offre?

M. Phinney : Nous n'aurions pas de secteur parce que nous avons un produit unique, en ce sens que nous prenons un produit fini que nous débitons en une multitude de morceaux. Seules certaines parties de ce produit sont en demande et consommées au Canada. Vous avez parlé de gaspillage alimentaire et de

What do we do with the rest of it? That's our value, and that's where we're helping to feed the rest of the world.

We have a moral obligation in our industry to help feed this world. Our products and the diversified cuts and portions that come out of it allow us to do that. Frankly put, if we had gone to supply management and tried to consume a whole beef animal, we would have been broke doing it. We need those values, and we need those increases from other countries to make us competitive and to help keep costs lower for Canadians.

Senator MacDonald: Mr. Heffernan — I think I heard you correctly — you said there were certain creams that aren't produced in this country; is that correct?

Mr. Heffernan: Correct.

Senator MacDonald: Why aren't we producing them? What would the reason be if there's a market for them?

Mr. Heffernan: Specifically, we're talking about the double-clotted creams we import from the U.K. We did actually source, as I mentioned, through Global Affairs Canada, to try to get a domestic producer to make them. We could not for a couple reasons. One, the capital for any domestic producer to invest in something of that magnitude just wasn't there. There was no interest. Although there is demand, there isn't enough demand specifically for that product to be produced within these borders. As such, it stays where it is, where it's produced only in the U.K., yet the tariff still exists.

Senator MacDonald: Thank you. I was curious about that.

Senator Harder: Thank you to our witnesses. I have a couple of questions, but my first is for Mr. Larkin. Thank you for being here.

You have confirmed in your testimony that this bill isn't about supply management — I totally agree — and you've confirmed that you have no problem with supply management. Yet, you say that this bill as written would be precedent-setting. Can you tell us whether you are aware of any jurisdiction that has used its primary legislation creating the ability to negotiate and amend that it couldn't negotiate a particular issue? Are you aware of anywhere in the world where they've done that?

Mr. Larkin: No, I am not aware.

dumping alimentaire. Que devons-nous faire avec le reste des carcasses? C'est ce qui fait notre valeur et c'est ce qui nous permet de contribuer à nourrir le reste de l'humanité.

Notre industrie a l'obligation morale de contribuer à nourrir le monde. Nos produits ainsi que les coupes et les portions diversifiées qui en proviennent nous permettent de le faire. En toute franchise, si nous avons opté pour la gestion de l'offre et avons essayé d'écouler sur le marché toutes les parties d'un bœuf, nous aurions fait faillite. Nous avons besoin de ces valeurs, et nous avons besoin de ces demandes provenant d'autres pays si nous voulons être concurrentiels et maintenir les coûts à un bas niveau pour les Canadiens.

Le sénateur MacDonald : Si je vous ai bien compris, monsieur Heffernan, certains types de crème ne sont pas produits au Canada, est-ce exact?

M. Heffernan : C'est exact.

Le sénateur MacDonald : Pourquoi ne les produisons-nous pas? S'il existe un marché pour ces produits, pour quelle raison ne les produisons-nous pas?

M. Heffernan : Nous parlons expressément de la double-crème et de la crème caillée que nous importons du Royaume-Uni. Comme je l'ai mentionné, nous avons essayé de trouver, par le biais d'Affaires mondiales Canada, un producteur national pouvant fabriquer ces produits. Nous n'avons pas réussi pour deux raisons. Premièrement, le capital qu'un producteur national doit investir pour se lancer dans un projet de cette envergure n'existait tout simplement pas. Il n'y avait pas d'intérêt. Même s'il existe une demande, celle-ci ne suffit pas à justifier la production de ces crèmes chez nous. La production reste donc là où elle est, c'est-à-dire exclusivement au Royaume-Uni, et pourtant le tarif s'applique toujours.

Le sénateur MacDonald : Merci. J'étais simplement curieux de savoir.

Le sénateur Harder : Je remercie nos témoins. J'ai quelques questions à poser, la première est pour M. Larkin. Je vous remercie de votre présence.

Dans votre témoignage, vous avez confirmé que ce projet de loi ne porte pas sur la gestion de l'offre — je suis tout à fait d'accord — et vous avez aussi confirmé que la gestion de l'offre ne vous pose aucun problème. Vous dites pourtant que, dans sa forme actuelle, ce projet de loi créerait un précédent. À votre connaissance, est-ce qu'un pays a déjà eu recours à sa législation primaire créant la capacité de négocier et qu'il la modifie afin de pouvoir négocier un enjeu particulier? Savez-vous si un autre pays a déjà fait cela?

M. Larkin : Non, je ne suis pas au courant.

Senator Harder: Would you not agree with me that it would be completely counter to the interests of Canada were this bill to pass?

Mr. Larkin: Absolutely. I can add to your question and say that a significant portion of the grain farmers whom we represent are mixed-farm operations. They're doing barley, corn and soybeans, but they're also doing dairy, chicken, turkey, et cetera, and they enjoy a good livelihood on both sides. That's why I question the need of Bill C-282 — because as you were stating, it's precedent-setting.

There is no country around the world that is handcuffing their trade negotiators, because they understand that trade, especially in the globalized world that we are in right now, is important for their economy and the livelihood of their citizens. It's the same for Canada, especially since we're the fifth-largest agricultural exporting nation in the world.

Senator Harder: The second question is for Mr. Phinney. This has tended to be a debate within the agricultural community. In my view, the risks are associated not just with the non-supply-managed agricultural sector but with other sectors of the Canadian economy. We've had a submission to our committee from the Business Council of Canada, which represents principally large companies outside of agriculture, stating that they share the risk that you're describing. Can you remind us all that this is not just an agricultural issue? It's actually an exports interest of Canada writ large.

Mr. Phinney: You're exactly right, Senator Harder. This came to light when we were in Japan about a year ago and spoke about free trade agreements. Maybe agriculture pays particular attention to free trade agreements and how they work. There were 150 business communities — everybody from AI to tech to natural gas and so on — and they didn't realize that if something like this were to be precedent-setting, it's not an agricultural bill. It doesn't make them immune from what another country — potentially, if they were going to follow suit — could come in and protect on their own. They are at every bit of risk as the agriculture sector is if something like this were to pass.

Senator Gold: Thank you. My questions are primarily directed to you, Mr. Phinney, and to you, Mr. Larkin. I'll give you both questions and hope that you can find time for the answers.

We have had a lot of testimony on many sides of this issue, including testimony that, in fact, the trade negotiators even before the three agreements — especially those three agreements

Le sénateur Harder : N'êtes-vous pas d'accord avec moi pour dire que si ce projet de loi était adopté, il irait complètement à l'encontre des intérêts du Canada?

M. Larkin : Absolument. J'ajouterais qu'un nombre important de céréaliculteurs que nous représentons sont des exploitations agricoles mixtes. Ils produisent de l'orge, du maïs, du soja, mais aussi des produits laitiers, du poulet, du dindon, entre autres. Ces deux volets de leurs activités leur permettent de bien gagner leur vie. C'est pour cette raison que je m'interroge sur la nécessité du projet de loi C-282, car il crée un précédent, comme vous l'avez fait remarquer.

Aucun pays du monde ne lie les mains de ses négociateurs commerciaux, parce que les dirigeants comprennent que le commerce, surtout en cette ère de mondialisation, est important pour leur économie et le bien-être de leurs citoyens. C'est la même chose pour le Canada, d'autant plus que nous occupons le cinquième rang parmi les pays exportateurs de produits agricoles.

Le sénateur Harder : Ma deuxième question s'adresse à M. Phinney. Ce sujet fait généralement débat au sein de la communauté agricole. À mon avis, les risques ne sont pas seulement associés au secteur agricole non assujéti à la gestion de l'offre, mais à d'autres secteurs de l'économie canadienne. Dans le mémoire qu'il nous a adressé, le Conseil canadien des affaires, qui représente surtout de grandes entreprises non agricoles, affirme que ces dernières sont également exposées au risque que vous décrivez. Pouvez-vous nous rappeler pourquoi cela ne touche pas seulement le milieu agricole, mais l'ensemble des exportateurs du Canada?

M. Phinney : Vous avez tout à fait raison, sénateur. Je l'ai clairement compris lors de notre séjour au Japon, il y a environ un an, quand nous avons abordé la question des accords de libre-échange. Le secteur agricole porte peut-être une attention particulière aux accords de libre-échange et à leur fonctionnement. La mission regroupait 150 entreprises de tous les milieux d'affaires — intelligence artificielle, technologie, gaz naturel, entre autres. Ces gens ne comprenaient pas que, si jamais une mesure de cette nature créait un précédent, ce n'est pas seulement l'agriculture qui serait touchée. Ce projet de loi ne les met pas à l'abri contre les mesures potentielles que pourrait prendre un autre pays pour se protéger, si jamais il décidait d'emboîter le pas. Ces entreprises seraient autant à risque que le secteur agricole, si jamais une mesure comme ce projet de loi était adoptée.

Le sénateur Gold : Je vous remercie. Mes questions s'adressent principalement à vous deux, monsieur Phinney et monsieur Larkin. Je vais d'abord poser mes deux questions, en espérant que vous aurez le temps d'y répondre.

Nous avons entendu beaucoup de témoignages sur de nombreux aspects de cette question. On nous a notamment dit que les négociateurs commerciaux, même avant la signature des

where market access was conceded — have done a very good job on behalf of Canadians. Mr. Phinney, given the growth of beef and the importance of your exports, can you comment on the evidence that we have heard that the protections in Bill C-282 would not, in fact, prevent our negotiators from continuing to achieve terrific objectives for the export industries and our industries more generally?

It is really the same question to you, Mr. Larkin, on behalf of the Grain Growers. It is important to maintain market access for grain, but supply management and the grain industry have coexisted, as you suggested, for decades. Why would this bill, which implements government policy, really change that significantly?

Again, we have had testimony. Obviously, we have heard many versions of testimony you have given, but we have also heard many versions on the other side. I just would like you to comment on both.

Mr. Larkin: I can answer that question; thank you, senator. I'll answer that question and a bit of Senator Harder's question as well, because I think there are similarities there in terms of the questions.

The concern for us is this: If supply management isn't on the table for our trade negotiators, what is on the table? If I put myself in the shoes of our American counterparts, for example, who are obviously our largest and most important trading partner, what do they go after next? If they can't talk about supply management, do they talk about restricting grain exports or grain product exports to the United States? Do they talk about steel and aluminum? Do they talk about auto rules of origin? Maybe they would like more per cent on their side versus places like Windsor or Oshawa. Softwood lumber? There are many issues that can be discussed at the trade-negotiating table.

I'm not saying that supply management needs to be discussed, but if you are taking that out of the tool belt of the trade negotiators, it simply limits their ability to get the best trade agreements for Canadians and Canadian grain farmers.

Mr. Phinney: Yes, and to back Kyle up, everybody in every testimony that we have heard has full support of our negotiators. For decades, they have been doing an excellent job for Canadian agriculture. So why handcuff them? Why set them up with a precedent-setting bill? There are a lot of hypotheticals being thrown around. Is the risk really worth it? The first place it will be tested if this were to pass is with our largest trading partner south of us.

trois accords — surtout les trois accords dans le cadre desquels l'accès au marché a fait l'objet de concessions —, ont fait un excellent travail au nom des Canadiens. Monsieur Phinney, compte tenu de l'essor du secteur bovin et du volume élevé de vos exportations, pouvez-vous commenter les témoignages que nous avons entendus selon lesquels les protections prévues dans le projet de loi C-282 n'empêcheraient pas nos négociateurs de continuer à viser des objectifs élevés pour les industries exportatrices et pour nos industries en général?

Monsieur Larkin, des Producteurs de grains du Canada, je vous pose la même question. Il est important de maintenir l'accès marché pour les céréales, mais la gestion de l'offre et l'industrie céréalière coexistent depuis des décennies, comme vous l'avez fait remarquer. En quoi ce projet de loi, qui met en œuvre la politique gouvernementale, viendrait-il vraiment changer cela?

C'est ce que nous ont dit certains témoins. Nous avons évidemment entendu plusieurs versions de votre témoignage, mais nous avons aussi entendu de nombreuses versions divergentes. J'aimerais que vous commentiez les deux.

M. Larkin : Je peux répondre; je vous remercie, sénateur. Je vais répondre à votre question ainsi qu'à celle du sénateur Harder, car je crois qu'il y a des similitudes entre les deux.

Voici ce qui nous inquiète. Si la gestion de l'offre n'est pas sur la table de négociation, sur quoi portent les négociations alors? Si je me mets à la place de nos homologues américains, par exemple, qui sont sans contredit nos principaux et nos plus importants partenaires commerciaux, que vont-ils chercher à négocier alors? S'ils ne peuvent pas parler de la gestion de l'offre, vont-ils proposer de restreindre les exportations de céréales ou de produits céréaliers vers les États-Unis? Vont-ils parler de l'acier et de l'aluminium? Vont-ils parler des règles d'origine du secteur automobile? Vont-ils demander de hausser le pourcentage en leur faveur par rapport à des endroits comme Windsor ou Oshawa? Vont-ils parler du bois d'œuvre? De nombreux enjeux peuvent être discutés à la table des négociations commerciales.

Je ne dis pas qu'il faut absolument discuter de la gestion de l'offre, mais si vous retirez cet enjeu de la boîte à outils des négociateurs commerciaux, cela va simplement limiter leur capacité d'obtenir les meilleurs accords commerciaux pour les Canadiens et les producteurs de grains canadiens.

M. Phinney : Oui, pour corroborer les propos de M. Larkin, je signale que tous les témoignages que nous avons entendus appuient sans réserve nos négociateurs. Depuis des décennies, ces derniers font un excellent travail pour l'agriculture canadienne. Alors pourquoi faudrait-il leur lier les mains? Pourquoi leur imposer un projet de loi qui crée un précédent? Il y a beaucoup d'hypothèses qui circulent. Le risque en vaut-il la chandelle? Si jamais ce projet de loi est adopté, il subira son

Senator Gold: If I have time for a comment in the guise of a question — to be transparent — those of us who have participated in negotiations, big, small and in between, know that there are always issues that are not on the table.

Opening comments notwithstanding, everybody knows that there are red lines behind the scenes and in terms of mandate. There have been a lot of hypotheticals, but is it not the case that the risks may be overstated in terms of the reality, in fact, when you are sitting around the table, negotiating, when there are so many issues that are already very important to both sides?

Mr. Phinney: I think Canada has a policy to protect and hold up the integrity of supply management, and I don't think you'll find a sector on either side that would not agree with that. But the legislation portion is the issue. Again, to handcuff and say, "This is completely off the table to discuss," we're sending the wrong signals that we're a trading country and looking more like a protectionist country all the time.

The Chair: Thank you, Mr. Phinney.

[*Translation*]

Senator Gerba: Welcome to our witnesses. I'm really pleased to hear you all say that you're in favour of supply management. I understand that you can be in favour of supply management, but at the same time, you want to continue to use it as a bargaining chip — that's what I understand, basically. Otherwise, there would be no reason to oppose this bill; it's because people want to continue to use it as a "bargaining chip".

Previous witnesses have explained here that in the past, there have been 12 free trade agreements that were negotiated without making any concessions on supply management. This just goes to show that agreements can be concluded without using supply management as a bargaining chip.

Therefore, I find it hard to understand why you're in favour of supply management, but at the same time, you want us to continue using it as a bargaining chip, when it should instead be protected. Supply management is already protected, and you agree that we should continue to protect it.

Could you give us some objective reasons — and I'd really appreciate clear reasons — why you think this bill will tie the hands of our negotiators? I don't want to hear hypotheticals, but clear reasons. What, in the past, has prevented negotiators from

premier test avec notre principal partenaire commercial au sud de la frontière.

Le sénateur Gold : Si j'ai encore un peu de temps, permettez-moi de faire un commentaire sous forme de question. Par souci de transparence, ceux d'entre nous qui ont déjà participé à des négociations, quelle que soit leur ampleur, savent qu'il y a toujours des enjeux qui ne sont pas sur la table.

Quoi qu'il en soit, tout le monde sait qu'il y a des lignes rouges que les négociateurs ne peuvent franchir, tant en coulisse que dans le cadre de leur mandat. Une foule d'hypothèses ont circulé, mais n'est-il pas vrai que les risques sont peut-être exagérés par rapport à la réalité, quand vous prenez place à la table des négociations, alors qu'il y a déjà de nombreux sujets très importants pour les deux parties?

M. Phinney : Le Canada a une politique visant à protéger et à préserver l'intégrité de la gestion de l'offre, et je pense que vous ne trouverez pas un seul secteur, d'un côté ou de l'autre, qui n'est pas d'accord avec cela. Mais c'est la partie législative qui pose problème. Encore une fois, en liant les mains des négociateurs et en leur disant de ne pas aborder un sujet particulier à la table, nous envoyons des messages erronés qui font croire que nous sommes un pays commerçant alors que nous semblons être un pays de plus en plus protectionniste.

Le président : Je vous remercie, monsieur Phinney.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Bienvenue à nos témoins. Je me réjouis vraiment de vous entendre tous dire que vous êtes pour la gestion de l'offre. Je comprends qu'on peut être en faveur de la gestion de l'offre, mais en même temps, on veut continuer de l'utiliser comme monnaie d'échange — c'est ce que je comprends, en gros. Sinon, il n'y aurait aucune raison de s'opposer à ce projet de loi; c'est parce qu'on veut continuer de l'utiliser comme « monnaie d'échange ».

Les témoins précédents ont expliqué ici que, par le passé, il y a eu 12 accords de libre-échange qui ont été négociés sans faire aucune concession sur la gestion de l'offre. Cela montre bien qu'on peut conclure des accords sans utiliser la gestion de l'offre comme monnaie d'échange.

Dès lors, j'ai du mal à comprendre que vous soyez pour la gestion de l'offre, mais en même temps, vous voulez que l'on continue de l'utiliser comme monnaie d'échange, alors qu'il faudrait plutôt la protéger. La gestion de l'offre est déjà protégée, et vous êtes d'accord pour dire qu'on doit continuer de la protéger.

Pourriez-vous nous donner des raisons objectives — et j'apprécierais vraiment d'avoir des raisons claires — qui vous font croire que ce projet de loi va lier les mains de nos négociateurs? Je ne veux pas entendre des hypothèses, mais des

negotiating, when 12 agreements have been reached without having to touch supply management?

I really want to have specific and objective reasons, not hypothetical ones.

Mr. Larkin: Thank you, Madam Senator. I can answer your question.

[*English*]

Thank you for the question. This is how I will respond. First of all, as I said in my opening remarks, we're not here to say that we want to sacrifice our supply-managed sector, and we don't want to sacrifice it in trade negotiations either.

However, I would ask senators and Canadians at large, if we sacrificed just a little bit of supply management in our CUSMA negotiations a few years ago, is that okay, or did we not want an agreement with the Americans? Did we not want a trade agreement anymore? You can ask the same question about CETA and CPTPP. Do we want to sacrifice just a little bit —

[*Translation*]

Senator Gerba: I want an answer. I'm sorry, I asked a question about whether this bill that's before us today, that wants to protect essential products that Canadians consume every day, that was passed by a House represented by Canadians, that affects Canadian products that are used by Canadians, a bill voted on by a majority of Canadians.... Why do you think this will be detrimental to future negotiations? I want a clear answer.

[*English*]

Mr. Larkin: I think it relates exactly to what I said before. Yes, the majority of members of Parliament voted in favour of this legislation, but the proper question wasn't asked. Do you want CUSMA, or do you not want it? Do you want trade agreements or do you not want trade agreements? That's the question that should be asked with this trade bill.

Senator Ravalia: Thank you very much to our witnesses. Mr. Phinney, I'll direct my first question to you. You have talked about travelling to the U.S., working very closely with your partners and trading heavily there. What about other countries that you export to as well? Are you in regular contact with them in terms of how they feel about this bill and what potential outcomes and negative consequences could arise?

raisons claires. Qu'est-ce qui, par le passé, a fait en sorte que les négociateurs ne puissent pas négocier, alors que 12 accords ont été conclus sans avoir besoin de toucher à la gestion de l'offre?

Je veux vraiment avoir des raisons spécifiques et objectives, pas hypothétiques.

M. Larkin : Merci, madame la sénatrice. Je peux répondre à votre question.

[*Traduction*]

Je vous remercie pour cette question. Voici ma réponse. Tout d'abord, comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, nous ne sommes pas ici pour dire que nous voulons sacrifier notre secteur soumis à la gestion de l'offre, et nous ne voulons pas non plus le sacrifier dans les négociations commerciales.

J'ai cependant une question à poser aux sénateurs et à l'ensemble des Canadiens. Est-ce que c'est correct d'avoir sacrifié un tout petit peu la gestion de l'offre dans le cadre de nos négociations sur l'ACEUM il y a quelques années ou est-ce que nous ne voulions pas avoir d'accord avec les Américains? Est-ce que nous ne voulions plus avoir d'accord commercial? La même question se pose au sujet de l'AECG et du PTPGP. Voulons-nous sacrifier un tout petit peu...

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Je veux une réponse. Je suis désolée, j'ai posé une question pour savoir si ce projet de loi qui est devant nous aujourd'hui, qui veut protéger des produits essentiels que les Canadiens consomment au quotidien, qui a été adopté par une Chambre représentée par les Canadiens, qui touche les produits des Canadiens, qui sont utilisés par les Canadiens, un projet de loi voté majoritairement par des Canadiens... Pourquoi pensez-vous que cela nuira désormais aux négociations futures? Je veux une réponse claire.

[*Traduction*]

M. Larkin : Votre question renvoie exactement ce que j'ai dit précédemment. Oui, la majorité des députés a voté en faveur de ce projet de loi, mais ce n'est pas la bonne question qui a été posée. Voulez-vous l'ACEUM, oui ou non? Voulez-vous des accords commerciaux, oui ou non? Voilà la question que vous devez vous poser au sujet de ce projet de loi.

Le sénateur Ravalia : Merci beaucoup à nos témoins. Monsieur Phinney, ma première question s'adresse à vous. Vous avez dit que vous allez souvent aux États-Unis, que vous travaillez en étroite collaboration avec vos partenaires et que vos échanges commerciaux avec ce pays sont importants. Qu'en est-il des autres pays vers lesquels vous exportez également? Communiquez-vous régulièrement avec eux pour leur demander ce qu'ils pensent de ce projet de loi et quels pourraient être les avantages ou les inconvénients potentiels?

Mr. Phinney: Yes, and we are spending a lot of time in the U.S. coming up to the presidential election and the review of CUSMA, or USMCA, due to the magnitude of that deal. But we have diversified, and CPTPP is an excellent example of where a great deal was negotiated for all of Canada. The Indo-Pacific and the ASEAN region, where we're focusing a lot of our trade, is growing.

We wouldn't want to challenge what potentially we wouldn't get if we went to these measures of handcuffing our negotiators to be able to try to get the best trade deal. It wasn't just our sector. Sectors outside and within agriculture have all benefited from these trade deals.

Senator Ravalia: Mr. Larkin, we have seen the consequences of the war between Russia and Ukraine on grain exports, particularly to the Middle East, and Canada stepping in as a result to fill in some of the gaps. Do you think a bill like this would negatively impact that exporting route as well, with negative consequences on countries that depend on some of our agricultural products?

Mr. Larkin: That's a great question. Nathan Phinney said it before. We have a responsibility, because of the bountiful resources we have in Canada, to provide those globally. We meet so many food demand needs in over 150 countries globally. I agree with your question. We did have to step in because of the war. I'm thankful to see Ukraine's agricultural sector is recovering. We're getting back to a place that maybe we used to be, but we did have to respond.

I'm not exactly sure if this bill would impact that trade, because this would have more of an impact on trade agreements that we have globally. With a lot of these countries, we don't have trade agreements yet. If you look towards the future, with a bill like this in place, could it impact trade negotiations, supposedly, with countries in Africa, for example? Absolutely.

Senator Ravalia: Mr. Heffernan, I would like to thank you for the double-clotted cream. Do you have a special deal for senators?

Mr. Heffernan: We can have some shipped out to you.

The Chair: I have never called anything out of order here yet but, senator, you are getting close.

Senator Coyle: Thank you to all the witnesses for being here. You can see the Ping-Pong that's happening here. It is our job, clearly.

M. Phinney : Oui, nous passons beaucoup de temps aux États-Unis en prévision des élections présidentielles et de l'examen de l'ACEUM, ou AEUMC, qui a une très large portée. Nous avons toutefois diversifié nos marchés et le PTPGP est un excellent exemple d'un accord négocié pour l'ensemble du Canada. La région de l'Indo-Pacifique et de l'ANASE, où nous concentrons une grande partie de nos échanges commerciaux, est en croissance.

Nous ne voulons pas discuter de ce que nous n'obtiendrions pas si nous décidions de lier les mains de nos négociateurs dans le but d'obtenir le meilleur accord commercial possible. Nous n'étions pas le seul secteur concerné. D'autres secteurs, tant non agricoles qu'agricoles, ont tous profité de ces accords commerciaux.

Le sénateur Ravalia : Monsieur Larkin, nous avons vu les répercussions de la guerre russo-ukrainienne sur les exportations de céréales, particulièrement à destination du Moyen-Orient. Le Canada est intervenu pour combler certaines pénuries. À votre avis, un projet de loi comme celui-ci pourrait-il avoir un impact négatif sur cette route d'exportation et porter préjudice aux pays qui dépendent de certains de nos produits agricoles?

M. Larkin : C'est une excellente question. Nathan Phinney en a déjà parlé. Compte tenu des abondantes ressources dont dispose le Canada, nous avons la responsabilité d'en faire profiter le reste du monde. Nous répondons à des besoins alimentaires très élevés dans plus de 150 pays. Je suis d'accord avec vous. Nous avons dû intervenir à cause de la guerre. Je suis heureux de voir que le secteur agricole de l'Ukraine se redresse. Nous sommes peut-être en train de revenir au point où nous étions, mais il fallait que nous réagissions.

Je ne suis pas certain que ce projet de loi aurait une incidence sur ce commerce, parce que cela aurait plutôt une incidence sur les accords commerciaux que nous avons à l'échelle mondiale. Nous n'avons pas encore conclu d'accords commerciaux avec bon nombre de ces pays. Pour ce qui est de l'avenir, vous devez vous demander si un projet de loi comme celui-ci pourrait avoir un impact sur d'éventuelles négociations commerciales avec des pays d'Afrique, par exemple. La réponse est oui.

Le sénateur Ravalia : Monsieur Heffernan, je tiens à vous remercier pour la crème double et la crème caillée. Avez-vous un prix spécial pour les sénateurs?

M. Heffernan : Nous pouvons vous en faire parvenir.

Le président : Sénateur, je n'ai encore jamais déclaré un commentaire comme étant irrecevable, mais je suis sur le point de le faire.

La sénatrice Coyle : Je remercie les témoins de leur présence. C'est une véritable partie de ping-pong qui se déroule ici. Cela fait clairement partie de notre travail.

Mr. Phinney, I believe you said, “Trade is not a political game; this is my livelihood we’re talking about.” You said this bill is bad policy. Yet, many people in the other place voted for this — not everybody, but many people voted for this. That adds pressure on us, as you can imagine. In the clearest way you can think of, can you explain to us why this is a bad policy?

Mr. Phinney: First, it would be precedent-setting. Canada would be the first country to adopt something like this. We don’t know what kind of reaction will come out of an action like this. It is not worth the risk. It is too consequential. It is too large.

On your first point, I sincerely want to thank the Senate for not adhering to political pressures to speed this up and for taking the time to actually study the bill to its fullest extent and realize what a bad-policy bill this is. On behalf of my industry and my livelihood, I thank all of you for taking the time to appropriately study this.

Senator Coyle: I’m curious, and I don’t know who can answer this: In previous trade agreements — not all of us around the table are trade experts, but we’re learning — I know we had some give-and-take in the three agreements we have talked about. We have made some concessions that caused concerns for obvious reasons in the supply-managed sectors. Have there been concessions in other agricultural sectors that you know of that have been made in trade agreements that have been consequential or even not as consequential as that?

Mr. Phinney: First off, if we’re talking about compensation for concessions — and we’re all about facts and figures — how do you put a cost on potentially losing out on a deal because of a piece of legislation like this?

How do you adequately compensate the grain, beef and canola farmers who lost potentially \$21.8 billion worth of revenue because of a trade deal? There are many hypotheticals. It is hard to challenge what kind of backlash or losses you would have before we even get into a compensation conversation.

Senator Coyle: Part of the argument in support of this bill is there has been erosion — and there is fear of further erosion — in the supply-managed agricultural sector. They have real-life experience with it. That’s part of the argument there that we are listening to.

Have we seen that, not hypothetically, but actually happen in other agricultural sectors? Have we had to give?

Monsieur Phinney, vous avez dit que le commerce n’était pas une joute politique, mais que c’était votre gagne-pain. Vous avez aussi dit que ce projet de loi est une mauvaise politique. Il a pourtant été adopté par un grand nombre de députés à la Chambre des communes, pas par tous, mais par bon nombre d’entre eux. Cela ajoute de la pression sur nous, comme vous pouvez l’imaginer. Pouvez-vous nous expliquer le plus clairement possible pourquoi il s’agit d’une mauvaise politique?

M. Phinney : Premièrement, il créerait un précédent. Le Canada serait le premier pays à adopter une mesure de cette nature. Nous ne savons pas quelles réactions cette mesure suscitera. Ce projet de loi ne vaut pas le risque. Il y aurait trop de conséquences. Sa portée est trop large.

En ce qui concerne votre premier point, je tiens à remercier sincèrement le Sénat de ne pas avoir cédé à la pression politique visant à accélérer le processus, d’avoir pris le temps de faire un examen approfondi du projet de loi et d’essayer de comprendre à quel point ce projet de loi est mauvais. Au nom de mon industrie et de mon gagne-pain, je vous remercie tous d’avoir pris le temps d’en faire un examen rigoureux.

La sénatrice Coyle : Je pose cette question par curiosité, sans savoir qui pourra y répondre. Dans le cadre de la négociation de précédents accords commerciaux — nous ne sommes pas tous des experts du commerce, mais nous apprenons —, je sais que nous avons fait des concessions dans le cadre des trois accords dont nous avons parlé. Nous avons fait certaines concessions qui ont soulevé des inquiétudes dans les secteurs soumis à la gestion, pour des raisons évidentes. À votre connaissance, est-ce que des concessions ont été faites dans d’autres secteurs agricoles, des concessions qui ont entraîné des conséquences, peut-être moins graves que celles dont nous parlons?

M. Phinney : Tout d’abord, si nous parlons de compensation pour les concessions — et nous parlons tous de faits et de chiffres —, comment déterminer le coût de la perte potentielle résultant d’une entente en raison d’un projet de loi comme celui-ci?

Comment indemnisez-vous équitablement les producteurs de céréales, de bœuf et de canola qui ont perdu 21,8 milliards de dollars de revenus à cause d’un accord commercial? Il y a beaucoup d’hypothèses. Il est difficile d’évaluer le contrecoup ou les pertes qui en découleraient, avant même de commencer à parler de compensation.

La sénatrice Coyle : L’argument à l’appui de ce projet de loi repose en partie sur le fait qu’il y a eu érosion de la production — et on craint qu’elle ne s’aggrave — dans le secteur agricole soumis à la gestion de l’offre. Les agriculteurs en ont fait l’expérience. C’est l’un des arguments que nous entendons.

Cette érosion s’est-elle produite dans d’autres secteurs agricoles, pas de manière hypothétique, mais réelle? Avons-nous été obligés de faire des concessions?

Mr. Larkin: I can answer for grain, if you would like.

It is not about giving, because for us it is taking. We are going internationally. We want to take as much market access as possible. When we go globally, we're continuously competing with countries that are, to be honest, larger and more successful than us. You look at the United States, Australia, the EU and Brazil. Brazil is growing by the day in terms of their agricultural exports globally. They are doing well in terms of gaining that market access we are still challenged in getting.

When our trade negotiators and sectors go globally, we are always trying to grow our market access. We are always trying to grow our markets in the markets we already have, but also in other countries, through trade agreements, negotiations or otherwise.

For us, it is more about taking the opportunity out there to grow our exports to benefit Canada's economy.

The Chair: Thank you.

Colleagues, we are into the second round. We have 9 or 10 minutes left. We have five senators who want to ask questions. You can voluntarily remove yourself if you wish. We will do two-and-a-half-minute rounds.

Senator Harder: My question is for Mr. Preusser. You have not been in the game much today. I want to give you an opportunity. My question is about the unspoken interest of the Canadian consumer. What your council provides is the choice to the Canadian consumer. I'd like you to expand on how this bill has significant impact on Canadian consumers.

Mr. Preusser: Thank you for that question. You are right. I would like to talk about the U.K.-Canada deal as an example. We saw that those negotiations broke down, especially because of the dairy file.

Several of our members had difficulties getting the cheeses that Canadian consumers are looking for into the country from England. Some of these cheeses they got in are more expensive too because of the quota allocations they have to use to bring those cheeses in.

Our organization conducted a survey earlier this year and asked Canadians what they wanted. The great majority answered they wanted to see more choice on the shelf. With more choice,

M. Larkin : Je peux vous dire ce qui s'est passé dans le secteur des céréales, si vous voulez.

Pour nous, la question n'est pas de concéder quelque chose, mais de prendre. Nous faisons des affaires sur le marché international. Nous voulons accaparer la plus grande part du marché possible. Quand nous perçons sur le marché mondial, nous sommes constamment en concurrence avec des pays qui, pour être honnête, sont plus grands et plus prospères que nous, par exemple, les États-Unis, l'Australie, l'Union européenne et le Brésil. Le Brésil accroît de jour en jour ses exportations agricoles sur le marché mondial. Les Brésiliens arrivent à pénétrer des marchés que nous avons encore du mal à percer.

Quand nos négociateurs commerciaux et nos secteurs visent les marchés internationaux, nous essayons toujours d'élargir notre accès aux marchés. Nous essayons toujours de développer les marchés où nous sommes déjà présents, mais aussi dans d'autres pays, au moyen d'accords commerciaux, de négociations ou autrement.

Pour nous, il s'agit davantage de saisir l'occasion d'accroître nos exportations pour enrichir l'économie canadienne.

Le président : Je vous remercie.

Chers collègues, nous en sommes à notre deuxième tour de questions. Il nous reste une dizaine de minutes tout au plus. Cinq sénateurs veulent poser des questions. Vous pouvez retirer volontairement votre nom de la liste, si vous le souhaitez. Nous allons faire des tours de deux minutes et demie.

Le sénateur Harder : Ma question s'adresse à M. Preusser. On ne vous a pas entendu beaucoup dans ce débat aujourd'hui. Je vais vous donner l'occasion de participer. Ma question porte sur l'intérêt implicite du consommateur canadien. Votre Conseil est d'avis qu'il faut donner le choix au consommateur canadien. Pouvez-vous nous expliquer quelles seront les principales répercussions de ce projet de loi sur les consommateurs canadiens?

M. Preusser : Je vous remercie de cette question. Vous avez raison. Prenons, par exemple, l'entente conclue entre le Royaume-Uni et le Canada. Comme nous l'avons vu, les négociations ont été rompues, principalement à cause de la filière du lait.

Plusieurs de nos membres ont eu de la difficulté à faire venir d'Angleterre les fromages que les consommateurs canadiens recherchent. De plus, certains des fromages qu'ils ont obtenus coûtent plus cher en raison des contingents d'importation en vigueur.

Au début de l'année, notre organisation a mené un sondage auprès des Canadiens pour savoir ce qu'ils voulaient. La grande majorité a répondu vouloir un plus grand choix de produits sur

you have more competition and lower prices as a consequence. This is one of the reasons why we are against this bill.

The Chair: Thank you.

Senator Gold: All of you have said you support supply management. I appreciate that.

In the testimony heard from those who live in the supply-management world, they have underlined how important it is for Canadian food security and for regional economies and communities and, indeed, for families. They have also noted that losing up to 20% of access poses a serious concern to them. These are folks from across this country, as are those you represent.

What do you say to them when you say it is either a free trade deal, or we'll lose free trade deals if we give up more supply management? What do you say to the family farmers who are surviving and the communities that rely upon supply management for stability and food security?

Mr. Phinney: I live it every day as a family farmer. I will say that supply management does not have a monopoly on family farms. All farms across this country, regardless of commodity, are family farms, and also they don't just produce food for here, for Canadians; it is our moral obligation, as I said earlier in my testimony, that we feed the world.

So being sympathetic and understanding supply management, we all — I have three kids who want to be in farming. If we don't have solid trade foundations for the beef industry, they are not going to have that opportunity.

Senator Gold: Do you have anything to say to those who say that your opposition to this bill is putting their futures at risk?

Mr. Larkin: I'll add to Mr. Phinney's comments.

In my opening remarks, I mentioned that 97% of the 65,000 grain farms that we represent are family farms. Just like Nathan's operations, these are mothers, fathers, sons, daughters. A lot of young farmers are looking to get into the sector, but they will only be able to get into the grain farming sector, and the agricultural sector at large, if we have trade agreements in place that promote their profitability and their livelihoods. Without trade agreements in place, we wouldn't have the grain industry that we do today.

les tablettes. Plus le choix est grand, plus la concurrence est forte et plus les prix sont plus bas. C'est une des raisons pour lesquelles nous sommes contre ce projet de loi.

Le président : Je vous remercie.

Le sénateur Gold : Vous avez tous dit que vous étiez en faveur de la gestion de l'offre. Je comprends cela.

Dans leurs témoignages, les intervenants soumis à la gestion de l'offre ont insisté sur l'importance de cette mesure pour la sécurité alimentaire des Canadiens, pour les économies et les collectivités régionales ainsi que pour les familles. Ils ont ajouté que la perte de 20 % du marché leur posait un sérieux problème. Je parle de gens de partout au pays, comme ceux que vous représentez.

Que voulez-vous dire à ces personnes quand vous dites que soit nous avons un accord de libre-échange, soit nous perdons la possibilité de conclure des accords de libre-échange si nous cédon's davantage sur la gestion de l'offre? Que dites-vous aux familles d'agriculteurs qui survivent et aux collectivités qui comptent sur la gestion de l'offre pour assurer la stabilité et la sécurité alimentaires?

M. Phinney : Je le vis au quotidien en tant qu'agriculteur familial. Je dirais que la gestion de l'offre n'a pas un monopole sur les fermes familiales. Toutes les exploitations agricoles du pays, peu importe ce qu'elles produisent, sont des fermes familiales. De plus, elles ne produisent pas seulement des aliments destinés aux Canadiens; nous avons l'obligation morale, comme je l'ai dit tout à l'heure, de nourrir le reste du monde.

Nous avons beau comprendre la gestion de l'offre et y être favorables, nous sommes tous... J'ai trois enfants qui veulent travailler en agriculture. Si nous n'avons pas une solide assise commerciale pour le secteur bovin, ils n'auront pas cette possibilité.

Le sénateur Gold : Avez-vous quelque chose à dire aux gens qui prétendent que votre opposition à ce projet de loi met leur avenir en péril?

M. Larkin : Permettez-moi de renchérir sur ce que vient de dire M. Phinney.

Dans ma déclaration préliminaire, j'ai mentionné que 97 % des 65 000 fermes céréalières que nous représentons sont des fermes familiales. Tout comme celle de M. Phinney, ces fermes sont exploitées par des mères, des pères, des fils et des filles. Beaucoup de jeunes agriculteurs veulent se lancer dans ce secteur, mais ils ne pourront travailler dans le secteur céréalière et le secteur agricole en général que si nous avons des accords commerciaux en place qui favorisent leur rentabilité et leur permettent de vivre de leur travail. Sans accords commerciaux, nous n'aurions pas l'industrie céréalière que nous avons aujourd'hui.

The Chair: Thank you very much.

[*Translation*]

Senator Gerba: I'd just like to give you some numbers. According to an Abacus Data survey released in 2023, nine out of 10 Canadians say it's important to them that the dairy products, eggs, chicken and turkey they buy come from Canada; 97% believe it's important for Canada to have a strong domestic food supply chain that allows us to produce enough food to feed Canadians year-round; finally, 94% of Canadians also think it's a good thing when they learn that a food product has been produced by a Canadian producer under supply management, which imposes important and mandatory standards for food safety and animal welfare.

Considering that Canadians care about local production and food safety, why put supply management on the line? In fact, that's what you're asking us to do, if we refuse to go ahead and we drop this bill.

The Chair: To whom is the question addressed?

Senator Gerba: To Mr. Preusser and Mr. Phinney.

Mr. Preusser: Thank you for the question.

[*English*]

We are not against supply management systems and the products. We just feel that, as a consumer myself, we want choice. For example, consumers go to the supermarket and choose their wine by provenance. They should be able to choose their cheeses as well by provenance. Consumers also clearly stated that bringing in more competition will lower prices. That is why I think you can have both. We have lived with the supply management system, especially in cheeses, over the last 40 or 50 years, so it is possible.

Mr. Phinney: Our industry prides itself on feeding Canadians and providing safe Canadian beef for all Canadians. Fifty per cent of what we produce is consumed, and the other 50% — as I said earlier in my testimony, again — are the portions that aren't desired here in Canada. That's where we're helping feed the world, and we're going to continue to try to build off of that and ensure that every Canadian has the ability to have safe, healthy Canadian-produced food in front of them.

The Chair: Thank you very much.

Le président : Merci beaucoup.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Je voudrais juste vous donner quelques chiffres. Selon un sondage d'Abacus Data paru en 2023, 9 Canadiens sur 10 affirment qu'il est important pour eux que les produits laitiers, les œufs, les poulets et la dinde qu'ils achètent proviennent du Canada; 97 % croient qu'il est important que le Canada ait une chaîne d'approvisionnement alimentaire nationale robuste qui nous permet de produire suffisamment de nourriture pour alimenter les Canadiens tout au long de l'année; enfin, 94 % des Canadiens estiment aussi que c'est une bonne chose lorsqu'ils apprennent qu'un aliment a été produit par un producteur canadien sous gestion de l'offre, qui impose des normes importantes et obligatoires relativement à la salubrité alimentaire et au bien-être animal.

Considérant que les Canadiens ont à cœur leur production locale et leur sécurité alimentaire, pourquoi mettre en jeu la gestion de l'offre? C'est en fait ce que vous demandez de faire, si on refuse d'aller de l'avant et qu'on laisse tomber ce projet de loi.

Le président : À qui s'adresse la question?

La sénatrice Gerba : À MM. Preusser et Phinney.

M. Preusser : Je vous remercie pour la question.

[*Traduction*]

Nous ne sommes pas contre les systèmes de gestion de l'offre et des produits. Les consommateurs, et j'en suis moi-même un, ont simplement l'impression de ne pas avoir de choix. À titre d'exemple, quand les consommateurs vont au supermarché, ils choisissent leur vin en fonction de sa provenance. Ils devraient aussi pouvoir choisir leurs fromages en fonction de leur provenance. Les consommateurs ont aussi clairement indiqué qu'une concurrence plus forte ferait baisser les prix. Voilà pourquoi je suis d'avis que nous pouvons avoir les deux. Nous composons avec le système de gestion de l'offre, surtout pour les fromages, depuis 40 ou 50 ans, c'est donc possible d'y arriver.

M. Phinney : Notre industrie est fière de nourrir les Canadiens et de fournir de la viande de bœuf salubre à l'ensemble des Canadiens. La moitié de notre production est consommée, et l'autre moitié — comme je l'ai dit plus tôt dans mon témoignage — se compose de morceaux dont les Canadiens ne veulent pas. C'est ce qui nous permet de contribuer à nourrir le monde, et nous allons continuer à miser là-dessus et à nous assurer que chaque Canadien peut avoir sur sa table des aliments sains produits au Canada.

Le président : Merci beaucoup.

Senator MacDonald: Mr. Larkin, I'll put this question to you. It's about our relationship with the grain industry in the United States. We have a big grain industry of exports to the United States, particularly canola and other important products. Is there a part of that industry that would be particularly vulnerable if the U.S. wanted to respond to this bill if it were passed? If they wanted to respond and take a shot against the Canadian grain industry as a response, is there a particular grain that would be vulnerable?

Mr. Larkin: That is a great question.

I think all grains would be vulnerable, but if I had to pick one particularly, I would mention canola. There is a huge growth market — and I think my colleagues at the Canola Council of Canada could speak more to that — there is a huge opportunity for canola meal and canola oil in the American market. The Americans know that; they know they have the need for those products. That's why we see that growth. But they also know there is a vulnerability there.

Senator MacDonald: Who are the major competitors for us — where does the major competition come from in the canola industry?

Mr. Larkin: A lot of it obviously comes from the American farmers. There are a lot of soybeans and soy oil produced in the U.S. They are growing those crops. There are other oils, as well, that come into the U.S. for biofuel production from around the world. A lot of it is dirtier, I would say, than canola oil. You think of palm oil, for example. However, there are global competitors that are looking to get their oils into the U.S., a lot of it for biofuel production. If you ever go to a gas station, for example, in California, you are always going to have the option between regular diesel or biodiesel. That's a growing market across the United States.

The Chair: Thank you very much. We're really at the end of our time. You have given us lots to think about, as has the other panel. I would like to thank you all on behalf of all senators of this committee. We appreciate your testimony.

Colleagues, before we adjourn, I just want to emphasize that we will reconvene tomorrow at 11:30, again on Bill C-282.

(The committee adjourned.)

Le sénateur MacDonald : Monsieur Larkin, j'ai une question à vous poser. Elle concerne notre relation avec le secteur céréalier américain. Nous avons une importante industrie céréalière qui exporte vers les États-Unis, surtout du canola et d'autres produits importants. Est-ce qu'une partie de cette industrie serait particulièrement vulnérable si les États-Unis décidaient de réagir à ce projet de loi, si jamais il était adopté? Si les Américains réagissaient en s'attaquant à l'industrie céréalière canadienne, est-ce qu'une céréale en particulier serait vulnérable?

M. Larkin : C'est une excellente question.

À mon avis, toutes les céréales seraient vulnérables, mais si je devais en nommer une en particulier, je dirais le canola. Il y a un énorme marché en plein essor — mes collègues du Conseil canadien du canola pourraient vous en dire plus à ce sujet —, et il y a un débouché très intéressant pour la farine et l'huile de canola sur le marché américain. Les Américains le savent; ils savent qu'ils ont besoin de ces produits. C'est ce qui explique cet essor. Mais ils savent aussi qu'il y a là une vulnérabilité.

Le sénateur MacDonald : Qui sont nos principaux concurrents? D'où provient la concurrence dans l'industrie du canola?

M. Larkin : Une grande partie provient clairement des agriculteurs américains. Les États-Unis produisent beaucoup de soja et d'huile de soja. Ils cultivent du soja. Les Américains importent aussi du monde entier d'autres huiles destinées à la production de biocarburants. À mon avis, ces huiles sont beaucoup plus polluantes que l'huile de canola. Pensons à l'huile de palme, par exemple. Des concurrents mondiaux cherchent toutefois à exporter leurs huiles aux États-Unis, en grande partie pour la production de biocarburants. Si vous allez faire le plein à une station-service en Californie, vous aurez toujours le choix entre le diesel ordinaire ou le biodiesel. C'est un marché en plein essor aux États-Unis.

Le président : Merci beaucoup. Nous avons épuisé tout le temps à notre disposition. Vous avez généreusement contribué à alimenter notre réflexion, tout comme le groupe précédent. Je tiens à remercier chacun d'entre vous au nom de tous les sénateurs du comité. Nous vous sommes reconnaissants pour vos témoignages.

Chers collègues, avant de lever la séance, je vous rappelle que nous nous réunirons à nouveau demain, à 11 h 30 pour poursuivre notre étude du projet de loi C-282.

(La séance est levée.)